



MAGNUM PUMP

Owner's manual

POMPE MAGNUM

Manuel du propriétaire

MAGNUM PUMPEN

Bedienungsanleitung

POMPE MAGNUM

Manuale dell'utente

BOMBA MAGNUM

Manual del usuario

BOMBA MAGNUM

Manual do Proprietário

MAGNUM POMPEN

Gebruikers Handleiding

Les Équipements de Piscines Carvin Inc. ■

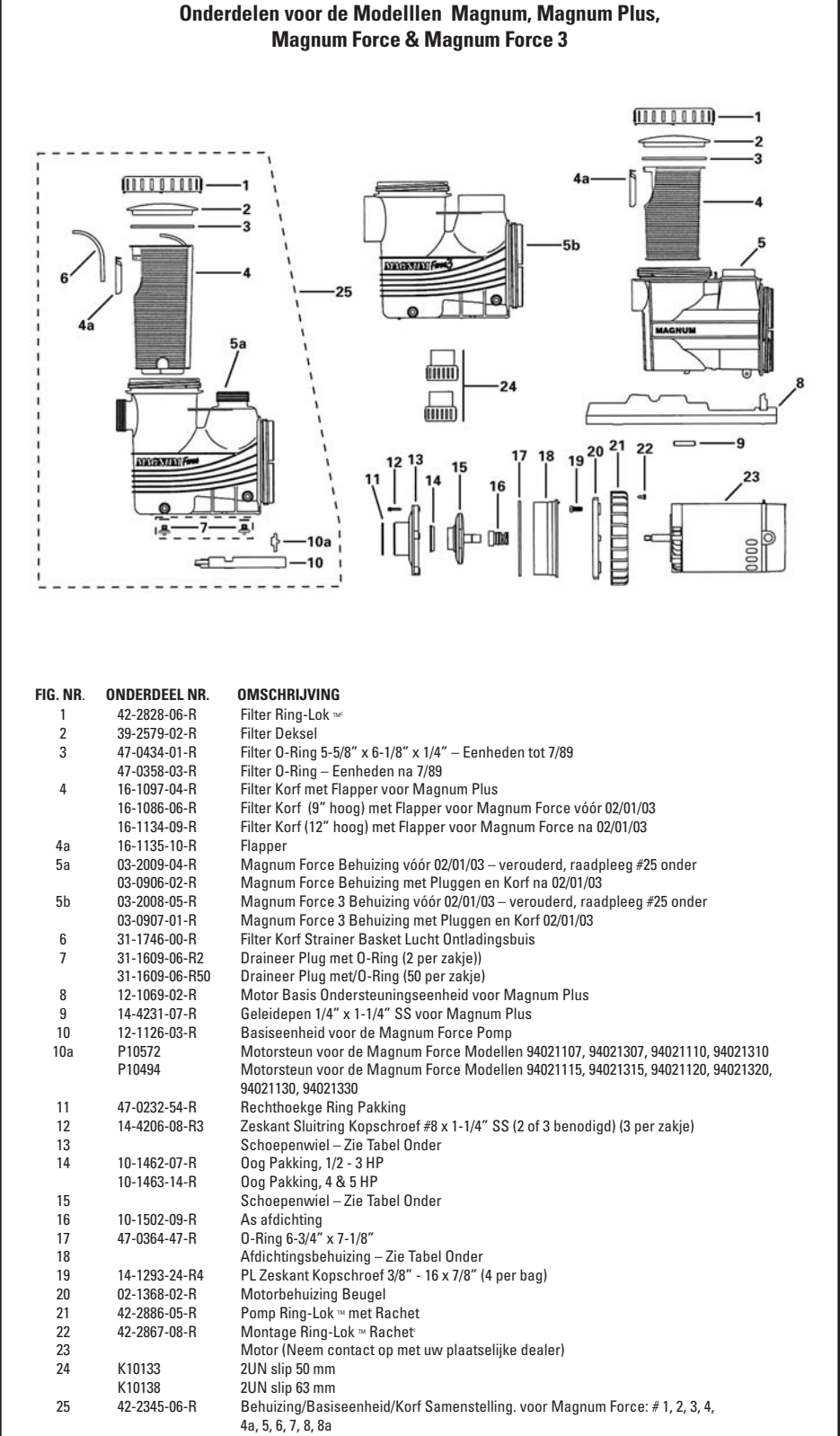
Carvin Pool Equipment Inc.

4000 Boul. Casavant O. St-Hyacinthe,
(Québec) Canada J2S 9E3

Tél : 450-250-4500 : Fax : 450-250-4501
Sans Frais ■ Toll Free : 1-866-979-4501

<http://www.carvinpool.com>





POMP KLASSE	DATUM CODES	#13 DIFFUSER	#15 SCHOEPENWIEL	#18 AFDICHTINGSBEHUIZING
3/4 HP Magnum force & Magnum Plus	Alle	06016703	05385510	02139301
1 HP Magnum force & Magnum Plus	Alle	06016703	05385406	02139301
1.5 HP Magnum force & Magnum Plus	VÓÓR 12/2/04	06016517	05381801	02139202
2 HP Magnum force	Na 12/1/04	06001002	05038401	02139202
2 HP Magnum Plus	Na 12/1/04	06016517	05019510	02139202
3 HP Magnum force & Magnum Plus	VÓÓR 12/2/04	06016517	05019500	02139202

CARVIN POOL EQUIPMENT INC.
Berperkte garantie

Carvin Pool Equipment inc. Garandeert dat de « Carvin» zwembadproducten vrij zijn van gebreken in materiaal en vakmanschap voor een periode van **12** maanden na de datum van aankoop, met de vogendu uitzonderingen :

Gloeilampen — Full Moon Watercolor LED-lampen hebben een garantieperiode van 12 maanden vanaf de datum van aankoop; gloeilampen hebben een garantieperiode van 90 dagen vanaf de datum van aankoop.

Div. — Filterelementen, DE roosters, withoed, filter manden, filter mand « kelp » en « aanzuigleiding », manometers, vierkante ringen, o-ringen, pakkingen, en alle vervangings onderdelen hebben een garantieperiode van 12 maaden vanaf de datum van aankoop.

VOORWAARDEN VOOR UITOEFENING VAN DE GARANTIE :

Om deze 12 maanden garantieperiode te activeren moeten de « Carvin » producten geregistreerd zijn bij « Carvin! Op één van de volgende manieren;

- De Garantie Registratiekaart via email insturen
- Online op www.carvinpool.com

Alle defecten moeten binnen 72 uur aangegeven worden on verspreidng naar andere apparatuur te voorkomen, waarbij bij nalating, de huidige garantie niet gehonoreerd wordt. Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen verleend aan de origineel koper via de detaihandel en alleen gedurende de tijd dat de oorspronkelijke koper via de detaihandel het terrein bewoont waar het product oorspronkelijk was geïnstalleerd. « Carvin » garantie verplichting met betrekking tot de apparatuur die zichzelf niet vervaardigen is gelimiteerd tot de garantie feitelijk verleend aan « Carvin « door zijn leveranciers (d.w.z. motoren).

Deze garantie geldt alleen voor producten gebruikt in zwembaden, spa's, & watercultuur toepassingen en is niet van toepassing op enig product die onderhevig is geweest aan nalatigheid, verandering, ongelukken, verkeerd gebruik, misbruik, onjuiste installatie, schuurmiddelen, corrosie, onjuiste voedingsspanning, vandalisme, civiele ongeregeldheden, of overmacht (inclusief maar niet gelimiteerd tot schade veroorzaakt door bevriezing, bliksem, en andere schade veroorzaakt door catastrofale gebeurtenissen). De enige garanties geautoriseerd door « Carvin » zijn degenen die hierin vervat zijn. « Carvin » geeft geen autorisatie aan andere personen om enige garanties met betrekking tot zijn producten te verlenen, noch zal « Carvin » aansprakelijkheid aannemen voor enig niet-geautoriseerde garanties gemaakt in verban met de verkoop van zijn producten. « Carvin » zal niet verantwoordelijk zijn voor enige verklaringen die gemaakt of gepubliceerd zijn, schriftelijk of mondeling, die misleidend of inconsistent zijn met de feiten zoals ze gepubliceerd zijn in de literatuur of specificaties verschaft door « carvin ».

GARANTIE CLAIM PRODEDURE

Garantieclaims dienen gemaakt te worden door contact op te nemen met de installateur/verkoper, bouw, dealer of winkelier (aankooppunt) of de « Carvin » zwembadproducten distributeur in uw streek. Alle apparatuur moet geïnspecteerd worden door een plaatselijke « Carvin » – geautoriseerde vertgenwoordiger of in de fabriek voordat de garantie geautoriseerd is. Alle rekeningen of uitgaven voor transport van en naar de fabriek, verwijdering en herinstallatie van de producten of installatie van een vervangend product zijn voor de verantwoordelijk van de koper tenzij uitdrukkelijk anders schriftelijk geautoriseerd door « carvin ». « Carvin » mag haar eigen oordeel, elk product dat gebrekkig blijkt te zijn binnen de garantieperiode gratis repareren of vervangen (F.O.B. favriek in Saint-Hyacinthe, Québec, Canada) of het kan een creditering doen voor het bedrag van de factuur van de defecte apparatuur in plaats van reparatie of vervaging ervan. « Carvin » behoudt het recht om nieuwe of verbeterde apparatuur te vervangen of welke omruil onderdelen dan ook.

Opmerking : Een primer zorgt ervoor dat de gelijmde verbindingen beter zijn. Suregard P-3000 heeft een paarse merkstof om plekken aan te geven waar gespecificeerd wordt dat een primer gebruikt moet worden.

Voorzichtig : Wij bevelen aan rekening te houden met de weersomstandigheden bij het aanbrengen van de lijm. Bepaalde atmosferische omstandigheden, zoals hoge vochtigheid, maken het lijmen van bepaalde lijmsorten minder effectief. Let op de instructies van de fabrikant .

VOOR VERBINDINGEN MET SCHROEFDRAAD

Gebruik alleen Teflon of gelijkwaardige tape op leidingen met schroefdraad. Andere pijp verbindingsmiddelen kunnen de schroefdraad beschadigen. Wij bevelen het gebruik van silicone of verbindingen op een basis van petroleum niet aan. NIET OVERMATIG VASTDRAAIEN: MET DE HAND VASTDRAAIEN PLUS EEN HALVE DRAAI IS VOLDOENDE.

LEIDINGWERK VAN DE POMP

De aanzuigpijp moet even groot of groter zijn dan de uitvoerpijp. Vermijdt het gebruik van een aanzuigleiding die nauwer is dan de pompverbinding. Houdt de leidingen zo recht en zo kort mogelijk, en van geschikte maat. Voorkom het direct koppelen van een elleboog aan de inlaat van de pomp (gebruik een stuk rechte leiding voor een goede instroom van het water). Laat de horizontale stukken opwaarts naar de pomp lopen om te voorkomen dat er luchtzakjes ontstaan in de hoger gelegen delen. De leidingen onafhankelijk ondersteunen om spanning op de pomp te voorkomen. Houdt de aanzuigleiding zoveel mogelijk onder het waterpeil om de opstarttijd zo kort mogelijk te houden. Installeer kleppen en koppelingen in de aanzuigleidingen van de pomp om onderhoud mogelijk te maken.

Kleppen worden aanbevolen voor het regelen van de pomp capaciteit. De kleppen zijn nodig voor pomponderhoud als het systeem benedendeks wordt geplaatst. Aanzuigkleppen zijn nodig voor het opstarten van alle pompen zonder filterblokken boven het waterpeil. Pompen met filterblokken zijn zelf opstartend. Houdt de klep in de aanzuigleiding volledig open tijdens werking.

GEGEVENS OMTRENT ELEKTRICITEIT

Raadpleeg de informatie op het merkplaatje op de motor voor onderhoudsinformatie m.b.t. elektriciteit. Alle motoren moeten een gezeekerde aan/uit schakelaar hebben of een zekering. Zorg ervoor dat de dikte van de draad voldoende is voor de pomp HP en afstand naar de voedingsbron. Bedrading dient te geschieden volgens de van kracht zijnde voorschriften door een gekwalificeerde electricien. Wij raden aan een aardlekzekering te gebruiken voor maximale veiligheid.

OPSTARTEN VAN DE POMP

Gebruik de pomp niet totdat hij met water gevoed is omdat water voor de koeling en smering van de pakking werkt. Voor pompen zonder filterblok die boven het waterpeil geplaatst zijn, de klep in de aanzuigleiding sluiten en de pomp met water vullen om hem te voeden. Voor pompen met een filterblok die boven het waterpeil zijn geplaatst, met water voeden door de de filterbehuizing te verwijderen en het filterblok te vullen met water. Pompen geplaatst onder het waterpeil zullen zelf voedend zijn als alle pijpen onder het waterpeil liggen. Nadat de pomp met water gevoed is, de motor in werking stellen en alle aanzuigen uitvoerleidingkleppen openen. Het kan enige tijd duren om de lucht uit de aanzuigleidingen te halen. Als er binnen vijf minuten geen stroming te zien is, de motor stoppen en opnieuw voeden met water. Als de pomp niet wil werken, controleren voor lucht lekkage. Raadpleeg de paragraaf Foutopsporing. Na het ongeveer 10 minuten in werking zijn, de koppelingen van de retourleiding controleren op luchtbellen. Een continue stroom van lucht duidt op lekkage in de aanzuigleiding. Localiseer en repareer alle lekkages onmiddellijk.

REGELING VAN DE CAPACITEIT

Houdt de klep in de aanzuigleiding volledig open tijdens werking. Als het nodig is de capaciteit te regelen, gebruik dan een klep in de retourleiding.

Voorzichtig : De filter Ring-Lok niet opnieuw vastzetten tijdens het in werking zijn. **Voorzichtig** : De pomp niet gebruiken met gesloten aanzuig- of ontlastkleppen.

TWEE-SNELHEDEN POMPEN

Twee-snelheden modellen worden aanbevolen in een zwembad wanneer hogesnelheid nodig is voor maximale filtratie op piek momenten en als het water erg troebel is. Op andere momenten, overschakelen naar de lage snelheid. Voor het spoelen en vuilzuigen, is een hoge snelheid nodig. In bubbelbaden en andere heetwater kuipen, de hoge snelheid gebruiken om de volledige capaciteit te bereiken in de hydrotherapie mode. Op andere momenten, zoals de filter/verwarming cyclus mode, de lage snelheid gebruiken. De lage snelheid zorgt voor voldoende doorstroming om de meeste bubbelbad verwarmers te activeren en zorgt voor voldoende doorstroming voor filtratie. In waterstraal baden, de hoge snelheid gebruiken om de maximale capaciteit te bereiken in de hydrotherapie mode en de lage snelheid gebruiken voor de gewenste lage doorstroom suaties.

OPMERKING : Twee-snelheden pompen moeten in de hoge snelheid mode staan om hem met water te voeden voor gebruik.

WINTERKLAAR MAKEN

Raadpleeg uw dealer voor advies omtrent het winterklaar maken van uw apparatuur als het in uw omgeving gaat vriezen. Zijn kennis van uw apparatuur maakt hem de best gekwalificeerde bron van informatie. Volg zijn aanbevelingen op, en als deze het draineren van het filter systeem inhouden, ga dan als volgt verder : Als uw systeem geen filter bezit, ga dan verder naar stap 2.

A. Voor een zandfilter : SPOEL gedurende+ 3 tot 5 minuten en zet dan de draaiklep naar de WINTERIZE positie. (WINTERKLAAR MAKEN)

B. Draineer het systeem door de draineerstoppen los te draaien (draineer- pluggen zullen draineren zonder de plug volledig te verwijderen van het apparaat) en /of de afsluitkapjes van de pijpen te verwijderen.

WATER CHEMIE

Een juist en consistent gebruik van chemicaliën is noodzakelijk voor het onderhouden van schoon, hygiënisch water, het voorkomen en verspreiding van ziektekiemen, infectie en het regelen van de groei van algen die het aanzicht en genot van uw zwembad of bubbelbad kunnen bederven. Chloor is het meest gebruikte chemicaliemiddel voor schoon, hygiënisch water. Zowel droog als vloeibaar chloor (calcium of natriumhypochloriet) kan gebruikt worden door het dagelijks toe te voegen omdat het uit elkaar valt door vuil en bacillen alsmede door zon en wind. Het is ook belangrijk dat de juiste zuurgraad of alkaligehalte van het zwembad onderhouden wordt. Dit is de pH waarde van uw zwembad waarbij een pH waarde van 7.0 neutraal is.

Waardes boven pH 7.0 zijn alkalie en waardes daaronder zijn zuur. Een gewenste waarde ligt tussen 7.2 tot 7.4 pH.

ONDERHOUD VAN DE POMP

1. Motoren zijn zelfsmerend – smering is niet nodig.

2. Verwijder de haar- en pluusfilter als u een pomp met filterblok heeft.

3. Inspecteer visueel de motor voor verstopping van luchtopeningen op de motor behuizing. Verwijder alle vuil na het afsluiten van de breaker.

4. Afdichtingen van de as kunnen versleten raken en moeten vervangen worden als er lekkages ontstaan.

SCHOONMAKEN VAN HAAR- EN PLUISFILTER

Schakel de spanning uit. Sluit de kleppen in de aanzuig- en retourleiding. Draai de filter Ring-Lok tegen de wijzers van de klok in los en verwijder de filter deksel van de haar- en pluusfilter en til de filterkorf eruit. Reinig en zet de filterkorf terug. Zorg ervoor dat de filterkorf goed zit. Reinig de O-Ring en smeer deze wanneer nodig met petroleum gelatine in. Reinig de O-ring zetels op de deksel en filter. De deksel en filter Ring-Lok terugplaatsen, alleen met de hand vastzetten, en de kleppen openen. Zet de pomp weer in werking. **Voorzichtig**: de filter Ring-Lok niet nogmaals vastzetten tijdens werking.

ONDERHOUD EN ONDERDELEN VOOR REPARATIE

Laat alle onderhoud doen door uw plaatselijke dealer omdat zijn kennis van uw apparatuur hem de best gekwalificeerde bron van informatie maakt. Bestel alle onderdelen via uw dealer. Geef de volgende informatie door wanneer u onderdelen voor reparatie bestelt: Informatie op merkplaatje en omschrijving van het onderdeel.

MOTOR START NIET

Aan/uit schakelaar uit of zekering gesprongen; Motorwikkeling uitgebrand; Defecte startschakelaar in de motor of defecte bedrading.

MOTOR BEREIKT NIET DE VOLLE SNELHEID

Te lage spanning; As loopt aan of schoepenwiel loopt aan.

MOTOR RAAKT OVERVERHIT (beveiliging schakelt in)

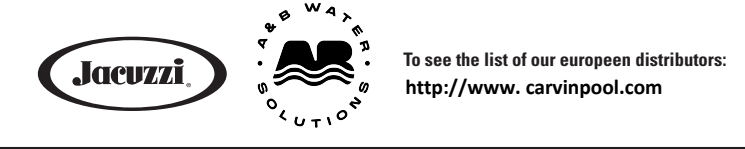
Te lage spanning; Onvoldoende ventilatie.

POMP LEVERT WEINIG, OF GEEN WATER/LAGE DRUK Pomp is niet met water gevoed; Lekkage van lucht naar het aanzuigsysteem; Schoepenwiel verstopt; Klep in de aanzuig- of uitstroomleiding gedeeltelijk gesloten; Aanzuig- of uitstroomleiding gedeeltelijk verstopt of te nauw ; Verstopte korf in skimmer of haren in pluusfilter; Vervuild Filter. **HOGE POMPDruk** Uitstroomklep of inlaat te ver dicht; Retourleidingen te nauw; Vervuild Filter. **LAWAAIERIGE POMP EN MOTOR** Verstopte korf in skimmer of haren in het pluusfilter; Defecte motorlagers; Klep in aanzuigleiding gedeeltelijk gesloten of leiding gedeeltelijk verstopt; Vuilzuiger- slang verstopt of te nauw; Leidingen die spanning op de pompbehuizing veroorzaken; Schoepenwiel loopt aan tegen de pompbehuizing.

LEKKAGE VAN WATER BIJ DE AS Afdichting van de as moet vervangen worden.

LUCHTBELLEN BIJ DE INLAATVERBINDINGEN

Lekkage of lucht in de aanzuigleiding of filter; Restrictie in de aanzuigleiding; Laag waterpeil in het zwembad.



Before installation, be sure to read all instructions and warnings carefully. Refer to product dataplate(s) for additional operating instructions and specifications.

INSPECTION

Examine the equipment when received. Notify your dealer or carrier of any damage or missing parts. Verify that equipment is of size and model specified.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When installing and using this electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following :

WARNING

Pumps can quickly generate high suction, which poses the risk of entrapment if improperly connected to suction outlets. Disembowelment, entrapment, or drowning is possible when body parts or hair contact damaged, cracked, missing, or unsecured drain covers and suction outlets. **Pumps and fittings shall be installed in accordance with the latest guidelines, national, state and local codes, to minimize this risk.** Some of those requirements are as follows. Always consult the latest regulations to ensure that your installation meets the necessary requirements to minimize suction entrapment.

- If main drains are installed in your pool, there must be a minimum of two for each pumping system, and each drain must include a Listed Suction Outlet Cover. Wading pools may have additional requirements to minimize entrapment hazards.
- Skimmers may supply 100% of the required flow to the pump, and must be vented to atmosphere. A skimmer is not considered a second main drain.
- When two suction outlets are used, the maximum system flow rate shall not exceed the rating of any one of the listed suction outlet covers installed. When more than two are used, the sum of the ratings shall be at least twice the maximum system flow rate.
- Each Suction Outlet Cover shall be separated by a minimum of three feet, measured from center of suction pipes.
- Avoid installing check valves. If check valves must be used, ensure that the installation conforms to applicable standards.
- Never use the pool or spa if a Suction Outlet Cover is damaged, cracked, missing, or not securely attached. Suction outlet cover must be attached with stainless steel screws supplied with the cover. If screws are lost, order replacement parts from your supplier.

WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

WARNING

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING

(For cord & plug connected units) **Do not bury cord.** Place cord to minimize abuse from lawn mowers, hedge trimmers and other equipment.

WARNING

(For cord & plug connected units) To reduce the risk of electric shock, replace damaged cord immediately.

WARNING

(For hot tub and spa pumps) Do not install within an outer enclosure or beneath the skirt of the hot tub or spa, unless so marked.

WARNING

(For cord & plug connected units) To reduce the risk of electric shock, **do not use an extension cord** to connect unit to electric supply; provide a properly located outlet.

INSTALLATION LOCATION

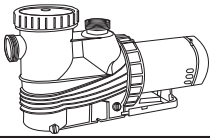
Install the pump preferably in a dry, well ventilated area away from direct sunlight. It should be on a hard, level surface. Give consideration to : drainage-away from pump, ventilation of pump motor, access for future maintenance and winterizing as well as protection from the lements. Keep vertical distance to a minimum if you choose to mount pump above water level. Pumps with strainer bodies are self-priming but should be mounted as close to the water level as possible or below for ease in priming.

GENERAL PLUMBING FOR SOLVENT WELD CONNECTIONS

Rigid or flexible PVC pipe can be used. Pipe ends should be clean and free of any flash caused by the cutting operation. Be sure that the proper adhesive is used on the type of pipe specified. Recommended Adhesives - These are examples only and are not intended to restrict brands :

GLUE TYPE:

Uni-Weld Pool-Tite 2000 / Blue Tite



MAGNUM PUMP

Owner's Manual

Pump Model :	PUMP PERFORMANCE		
	Max. Capacity : (m³/h)	Max . Pressure : (m)	Power : (W)
C750M-S2	16	18	700
C750MF-S2	16	18	700
C750M-T400	16	18	700
C750MF-T400	16	18	700
C1000M-S2	18	19	1000
C1000MF-S2	18	19	1000
C1000M-T400	18	19	1000
C1000MF-T400	18	19	1000
C1500M-S2	26	22	1300
C1500MF-S2	26	22	1300
C1500M-T400	26	22	1300
C1500MF-T400	26	22	1300
C2000M-S2	31	20	1700
C2000MF-S2	31	20	1700
C2000M-T400	31	20	1700
C2000MF-T400	31	20	1700
C3000MF-S2	34	22	2300
C3000MF-T400	34	22	2300
C750MAG-S2	16	18	700
C750MAG-T400	16	18	700
C1000MAG-S2	18	19	1000
C1000MAG-T400	18	19	1000
C1500MAG-S2	26	22	1300
C1500MAG-T400	26	22	1300
C2000MAG-S2	31	20	1700
C2000MAG-T400	31	20	1700
C3000MAG-S2	34	22	2300
C3000MAG-T400	34	22	2300

IMPORTANT INSTALLATION REQUIREMENTS

- Install the pump in an area where flooding cannot occur.
- Attach the pump with 3 screws to its supporting surface.
- The installation shall be done as such that easy access to the connection box is provided.
- The electrical installation shall be done by a competent electrician.
- Each pump requires a circuit breaker to separate the pump from the supply. The open contact distance of the breaker shall be at least 3mm .
- If the pump is installed at a swimming pool or pond it is recommended than an earth-leakage circuit breaker with a rated tripping current not exceeding 30 mA be installed.
- The supply cord, including the ground wire, shall have a cross section of :
Pump power 700W, 1000W : 1 mm²
Pump power 1300W, 1700W, 2300 : 1,5 mm²
- The wire covering must not be lighter than a flexible wire with rubber covering bearing the symbol H05RN-F.
- Acoustic pressure less than 70dB(A)
- Ring terminals shall be used for the connection of the supply conductors to the motor terminals.
- The terminal box cover must be closed and tightened properly.

Power supply for pump model : xxxxxxx-S2 : 1~ , 230V, 50 Hz
xxxxxxxx-T400 : 3 ~ , 230/400V, 50 Hz

Each three phase pump must be installed with a starting switch and overload heating elements as shown in the table below :

Pump Model :	Supply voltage :	Rated current :	Rating of Heating element :
C750M-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750M-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C750MF-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MF-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000M-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000M-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1000MF-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MF-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500M-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500M-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C1500MF-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MF-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000M-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000M-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C2000MF-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MF-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MF-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MF-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8
C750MAG-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MAG-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000MAG-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500MAG-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000MAG-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MAG-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MAG-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MAG-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8

Note : A primer will assure that adhesive joints are superior. Suregard P-3000 has a purple tracer to qualify in areas where codes specify a primer must be used.

Caution : We recommend that you consider climatic conditions when applying adhesives. Certain atmospheric situations, such as high moisture content, make the adhesive action of certain glues less effective. Check the manufacturer's instructions.

FOR THREADED CONNECTIONS

Use only Teflon tape or equivalent on threaded plumbing connections. Other pipe compounds may damage threads. We do not recommend the use of silicone or petroleum based compounds. DO NOT OVER-TIGHTEN : HAND TIGHTEN PLUS 1/2 TURN IS SUFFICIENT.

PUMP PLUMBING

Suction pipe should be as large or larger than discharge pipe. Avoid using a suction pipe smaller than pump connection. Keep the piping as straight and short as possible, and of suitable size. Avoid connecting an elbow directly into the pump inlet (use a length of straight pipe to allow a proper entry for the water). Arrange horizontal runs to slope upward to the pump to prevent high spots that could form air pockets. Support the piping independently so that it places no strain on the pump. Keep as much of the suction line as possible below the water level to reduce priming time. Install valves and unions in the pump suction and return lines to facilitate servicing.

Valves are recommended for throttling the pump discharge. The valves are essential for pump maintenance if the system is installed below deck level. Suction valves are essential for priming all pumps without strainer bodies installed above water level. Pumps with strainer bodies are self-priming. Keep the valve in the suction line fully open during operation.

ELECTRICAL DATA

Refer to information on motor nameplate for electrical service data. All motors should have fused disconnect switch or circuit breaker. Be sure wire size is sufficient for pump HP and distance from power source. Wiring should be done in accordance with applicable codes by a competent electrician. We recommend the installation of a ground fault circuit interrupter for maximum safety.

PUMP START-UP

Do not operate pump until it has been primed as water acts to cool and lubricate the seal. For pumps without strainer bodies and located above water, close suction line valve and fill pump with water in order to prime. For pumps with strainer bodies and located above water, prime by removing strainer cover and filling strainer body with water. Pumps located below water level will self-prime if all piping is also below water level. After pump has been primed, energize motor and open all suction and discharge line valves. It may take some time for pump to remove air from the suction lines. If no flow is observed in five minutes, stop the motor and re-prime. If the pump fails to operate, check for air leaks. Refer to Trouble Shooting section. After about 10 minutes of operation, check the return fittings for air bubbles. A continuous flow of air indicates leaks in th suction line. Locate and correct any leaks immediately.

CONTROLLING THE OUTPUT

Keep the gate valve in the suction line fully open during operation. Should it be necessary to control the output, use a valve in the return line.

Caution : Do not re-tighten strainer Ring-Lok during operation.

Caution : Do not operate pump with closed suction or discharge valves.

TWO-SPEED PUMPS

Two-speed models are recommended in a swimming pool when high speed is needed for maximum filtration at peak periods and whenever turbidity levels are high. At other times, switch to low speed. For backwashing and vacuuming, high speed is required. In spas and hot tubs, use high speed to attain full performance in the hydrotherapy mode. At other times, such as filter/heat cycle mode, use low speed. Low speed provides sufficient flow to activate most spa heaters and provides sufficient flow for filtration. In jetted-tubs, use high speed to attain full performance in the hydrotherapy mode and use low speed for desired low flow conditions.

NOTE : Two-speed pumps must be in high speed mode to prime.

WINTERIZING

Consult your dealer for advice on winterizing your equipment if freezing temperatures occur in your locality. His knowledge of your equipment makes him the best qualified source of information. Follow his recommendations, and if these include draining the filter system, proceed as follows: If your system does not contain a filter, proceed to step 2.

A. For sand filter : BACKWASH for 3 to 5 minutes and then set dial valve to WINTERIZE position.

B. Drain system by loosening drain plugs (drain plugs will drain without completely removing plug from unit) and/or removing pipe caps.

WATER CHEMISTRY

A proper and consistent use of chemicals is necessary to maintain clean, sanitary water, prevent a spread of germ infection and control the growth of algae which can spoil the appearance and enjoyment of your pool or spa. Chlorine is the most commonly used chemical to provide clean, sanitary water. Either dry or liquid chlorine (calcium or sodium hypochlorite) can be used which should be added daily as it is dissipated by dirt and germs as well as by the sun and the wind. It is also important that the correct level of acidity or alkalinity of the pool water be maintained. This is the pH of your pool with pH 7.0 being neutral. Readings above pH 7.0 are alkaline and readings below are acid. A desirable range is 7.2 to 7.4.

PUMP MAINTENANCE

1. Motors are self-lubricated - no lubrication required.
2. Clean hair and lint strainer if you have a strainer body pump.
3. Visually inspect motor for blockage of air vents on motor shell. Remove any debris after shutting off breaker.
4. Shaft seals may become worn and must be replaced if leakage is observed.

CLEANING HAIR AND LINT STRAINER

Switch off the power. Close the valves in the suction and return line. Unscrew strainer Ring-Lok counter-clockwise and remove the strainer cover from the hair and lint strainer and lift out the strainer basket. Clean and replace the basket. Take care to seat the basket properly. Clean the O-Ring and re-lubricate with silicone based lubricant. Clean O-ring seats on the cover and strainer. Refit the cover and strainer Ring-Lok, hand-tighten only, and open the valves. Put the pump back into operation. **Caution** : Do not re-tighten strainer Ring-Lok during operation.

MOTOR DOES NOT START

Disconnect switch open or fuses blown; Motor windings burned out; Defective starting switch inside motor or defective wiring.

MOTOR DOES NOT REACH FULL SPEED

Low voltage; Shaft binding or impeller rubbing.

MOTOR OVERHEATS (protector trips)

Low voltage; Inadequate ventilation.

PUMP DELIVERS LITTLE, OR NO WATER/LOW PRESSURE

Pump not primed; Leakage of air into suction system; Impeller clogged; Valve in suction or discharge line partly closed; Suction or discharge line partly clogged or too small; Clogged basket in skimmer or hair in lint strainer; Dirty filter.

HIGH PUMP PRESSURE

Discharge valve or inlet fittings closed too much; Return lines too small; Dirty filter.

NOISY PUMP AND MOTOR

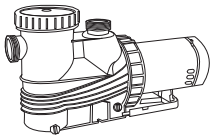
Clogged basket in skimmer or hair in lint strainer; Defective motor bearings; Valve in suction line partly closed or line partly clogged; Vacuum cleaner hose clogged or too small; Piping causing strain on pump case; Impeller rubbing on pump case.

LEAKAGE OF WATER AT SHAFT

Shaft seal requires replacement.

AIR BUBBLES AT INLET FITTINGS

Leakage of air into suction line or strainer; Restriction in suction line; Low water level in pool.



MAGNUM POMPEN

Gebruikers Handleiding

Voor installatie, ervoor zorgen dat alle instructies en waarschuwingen aandachtig gelezen worden. Raadpleeg het/de product gegevensplaatje(s) voor aanvullende bedieningsinstructies en specificaties.

INSPECTIE

Controleer de apparatuur bij ontvangst. Informeer uw dealer of transporteur over beschadigingen of ontbrekende onderdelen. Verifieer of de grootte en het model van het apparaat is zoals gespecificeerd.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Tijdens het installeren en gebruiken van dit electrisch apparaat, dienen de basis veiligheidsmaatregelen altijd opgevolgd te worden, inclusief het volgende :

WAARSCHUWING

MOGELIJK GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN DOOR AANZUIGING HETGEEN, WANNEER NIET VERMEDEEN WORDT, KAN RESULTEREN IN ZWAAR LETSEL OF OVERLIJDEN.

Pompen kunnen vrij snel een grote zuigkracht ontwikkelen, hetgeen het risico van bekneld raken door aanzuiging kan veroorzaken als zij niet op de juiste wijze aan de aanzuigaansluitingen gekoppeld worden. Openrijting van de buik, bekneld raken, of verdrinking is mogelijk wanneer lichaamsdelen of haren in aanraking komen met beschadigde, gebaarste, ontbrekende, of niet vastzittende afvoer afdekkingen en aanzuig afvoeren. **Pompen en hulpstukken dienen geïnstalleerd te worden overeenkomstig de laatste normen, richtlijnen, en nationale, staats- en plaatselijke voorschriften, om dit risico te verminderen.** Sommige van deze vereisten zijn als volgt : Raadpleeg altijd de laatste voorschriften om er verzekerd van te zijn dat uw installatie aan de noodzakelijke vereisten voldoet om bekneld raken door aanzuiging te minimaliseren.

1. Als er hoofdafvoeren in uw zwembad geïnstalleerd zijn, moeten er minimaal twee per pompstelsysteem zijn, en elke afvoer moet een Geregistreerde Aanzuig Afvoer Afdekking hebben. Zwembaden voor het waden kunnen bijkomende eisen hebben om het risico van bekneld raken door aanzuiging te minimaliseren.

2. Skimmers kunnen 100% van de benodigde instroom naar de pomp leveren, maar moeten een opening hebben naar de buitenlucht. Een skimmer wordt niet beschouwd als een hoofdafvoer.

3. Wanneer beide aanzuigafvoeren gebruikt worden, mag de maximale instroomsnelheid niet groter zijn dan de waarde van één van de geregistreerde aanzuig afvoer afdekkingen die geïnstalleerd is. Als er meer dan twee gebruikt worden, moet de som van de waarden tenminste tweemaal de maximale stroomsnelheid van het systeem zijn.

4. Elke Aanzuig Afvoer Afscherming moet op een afstand zitten van minimaal drie voet (3'), gemeten vanuit het midden van de aanzuig- leidingen.

5. Voorkom het installeren van controlekleppen. Als er toch controlekleppen gebruikt moeten worden, zorg er dan voor dat de installatie conform de toepasselijke normen is.

6. Maak nooit gebruik van een zwembad of bubbelbad als een Aanzuig Afvoer Afscherming beschadigd, gebarsten, ontbreekt , of niet goed bevestigd is. De aanzuig afvoer afscherming moet bevestigd zijn met roestvrijstalen schroeven die met de afscherming meegeleverd zijn. Als de schroeven kwijtgeraakt zijn, bestel dan vervangende bij uw leverancier.

WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuigelijke of verstandelijke capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of zij voorlichting hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.

WAARSCHUWING

Kinderen dienen onder toezicht te staan om er voor te zorgen dat zij niet met het toestel kunnen gaan spelen.

WAARSCHUWING

(Voor eenheden met snoer & stekker verbinding) **Stop het snoer niet onder de grond.** Plaats het snoer dusdanig dat de kans op verkeerd gebruik met grasmaaiers, heggescharen en ander gereedschap minimaal is.

WAARSCHUWING

(Voor eenheden met snoer & stekker verbinding) Om de kans op een elektrische schok te verminderen, een beschadigd snoer onmiddellijk vervangen.

WAARSCHUWING

(Voor heetwater kuip- en bubbelbad pompen) Installeer deze niet in een omhuizing of onder de ommanteling van de heetwater kuip of bubbelbad, tenzij dit duidelijk aangegeven is.

WAARSCHUWING

(Voor eenheden met snoer & stekker verbinding)Om de kans op een elektrische schok te verminderen, **geen verlengsnoer gebruiken** om de eenheid te verbinden aan de netvoeding; zorg voor een goed geplaatst stopcontact.

PLAATS VAN INSTALLATIE

Plaats de pomp bij voorkeur in een droge, goed geventileerde ruimte weg van direct zonlicht. Hij moet op een hard, vlak oppervlak staan. Houdt rekening met: afwatering van de pomp, ventilatie van de pomp motor, toegang voor toekomstig onderhoud, voorbereiding voor de winter, en bescherming tegen de weerslementen. Houdt de verticale afstand minimaal als u ervoor kiest de pomp boven het waterpeil te monteren. Pompen met filter behuizingen zijn zelf aanzuigend maar moeten zo dicht mogelijk tegen het waterpeil of lager gemonteerd worden voor het gemakkelijker op gang brengen van het aanzuigen.

LEIDINGWERK ALGEMEEN

VOOR VERBINDINGEN MET OPLOSMIDDEL

Onbuigbare of buigbare PVC leidingen kunnen gebruikt worden. Uiteinden van de leidingen moeten schoon zijn en vrij van bramen veroorzaakt door het op maat maken. Zorg ervoor dat op de leidingen de juiste lijm gebruikt wordt die gespecificeerd is. Aanbevolen Lijmen – Dit zijn alleen voorbeelden en zijn niet bedoeld om merken te beperken :

TYPE LIJM:

Uni-Weld Pool-Tite 2000 / Blue Tite

Pomp model:	POMP PRESTATIE		
	Max. capaciteit : (m³/h)	Max. druk : (m)	Vermogen : (W)
C750M-S2	16	18	700
C750MF-S2	16	18	700
C750M-T400	16	18	700
C750MF-T400	16	18	700
C1000M-S2	18	19	1000
C1000MF-S2	18	19	1000
C1000M-T400	18	19	1000
C1000MF-T400	18	19	1000
C1500M-S2	26	22	1300
C1500MF-S2	26	22	1300
C1500M-T400	26	22	1300
C1500MF-T400	26	22	1300
C2000M-S2	31	20	1700
C2000MF-S2	31	20	1700
C2000M-T400	31	20	1700
C2000MF-T400	31	20	1700
C3000M-S2	34	22	2300
C3000MF-T400	34	22	2300
C750MAG-S2	16	18	700
C750MAG-T400	16	18	700
C1000MAG-S2	18	19	1000
C1000MAG-T400	18	19	1000
C1500MAG-S2	26	22	1300
C1500MAG-T400	26	22	1300
C2000MAG-S2	31	20	1700
C2000MAG-T400	31	20	1700
C3000MAG-S2	34	22	2300
C3000MAG-T400	34	22	2300

BELANGRIJKE INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

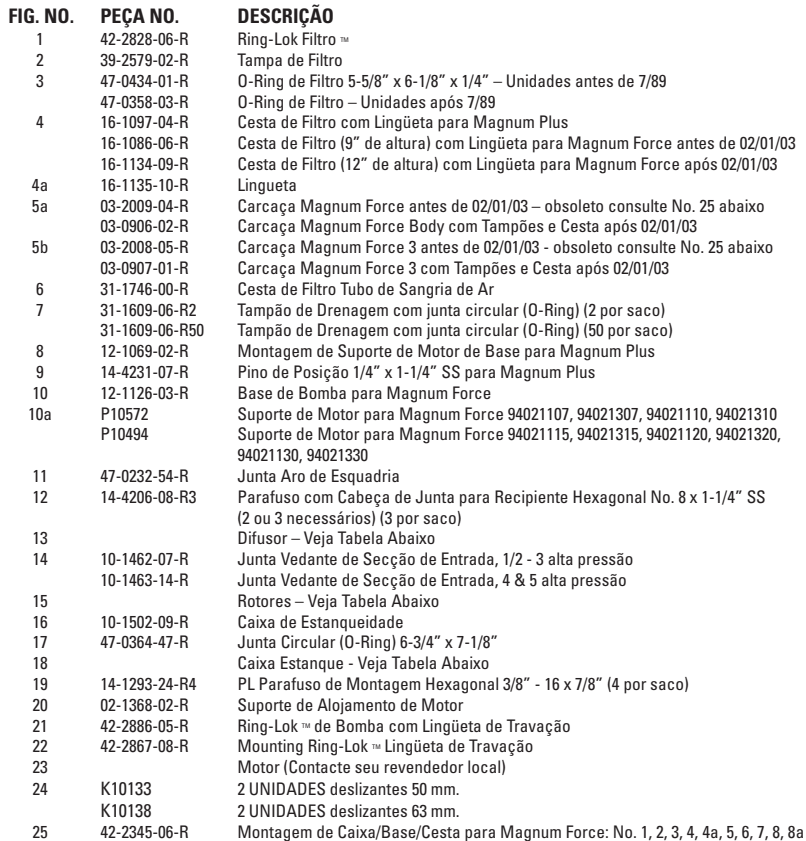
- Installeer de pomp op een plaats waar zich geen overstroming kan voordoen.
- Bevestig de pomp met 3 schroeven aan zijn steunvlak.
- De installatie dient zodanig gedaan te worden dat gemakkelijke toegang tot de aansluit doos verschaft wordt.
- De elektrische installatie dient gedaan te worden door een deskundige electricien.
- Elke pomp heeft een stroomonderbreker nodig om de pomp van de voeding te scheiden. De contactopening van de stroomonderbreker dient tenminste 3mm te zijn.
- Wanneer de pomp bij een zwembad of vijver is geïnstalleerd is het aanbevolen een aardlek stroomonderbreker te installeren met een nominale uitschakel stroom van niet meer dan 30 mA.
- De voedingskabel, inclusief de aard draad, moet een doorsnede hebben van :
Pomp vermogen 700W, 1000W : 1 mmz (mm2)
Pomp vermogen 1300W, 1700W, 2300 : 1,5 mmz (mm2)

- De draad afscherming mag niet lichter zijn dan een flexibele draad met rubberen afscherming die het symbol H05RN-F draagt.
- Akoestische druk minder dan 70dB(A).
- Ring aansluitklemmen dienen gebruikt te worden voor aansluiting van de voedings kabels op de aansluitklemmen van de motor.
- De deksel van de aansluitdoos moet goed gesloten en vastgezet worden.

Voeding voor pomp model: xxxxxxx-S2 : 1~ , 230V, 50 Hz
xxxxxxxx-T400 : 3 ~ , 230/400V, 50 Hz

Elke drie fase pomp moet geïnstalleerd worden met een start schakelaar en warmte overbelasting elementen zoals getoond in de onderstaande tabel:

Pomp model:	Voedingsspanning :	Nominale stroom :	Nominale waarde van warmte element :
C750M-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750M-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C750MF-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MF-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000M-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000M-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1000MF-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MF-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500M-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500M-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C1500MF-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MF-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000M-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000M-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C2000MF-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MF-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MF-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MF-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8
C750MAG-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MAG-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000MAG-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500MAG-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000MAG-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MAG-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MAG-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MAG-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8



POTÊNCIA NOMINAL DA BOMBA	CÓDIGOS DE DATAS	No.13 DIFUSOR	No.15 ROTOR	No.18 ALOJAMENTO DA JUNTA
3/4 HP Magnum force & Magnum Plus	TODOS	06016703	05385510	02139301
1 HP Magnum force & Magnum Plus	TODOS	06016703	05385406	02139301
1,5 HP Magnum force & Magnum Plus	ANTES DE 12/2/04	06016517	05381801	02139202
2 HP Magnum force	APÓS 12/1/04	06001002	05038401	02139202
2 HP Magnum Plus	APÓS 12/1/04	06016517	05019510	02139202
3 HP Magnum force & Magnum Plus	ANTES DE 12/2/04	06016517	05019500	02139202

Accessori per piscina Carvin Inc ("Carvin") garantisce che i prodotti per piscina "Carvin" sono privi di qualsiasi difetto di fabbricazione e lavorazione per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto con le seguenti eccezioni :

Lampadine: le lampadine FullMoon Watercolor a LED sono garantite per 12 mesi dalla data di acquisto; le lampadine alogene sono garantite per 90 giorni a partire dalla data di acquisto.

Varie: - le cartucce filtranti, le griglie per terra datomea, i beni durevoli, i cestelli proteggi-filtro, la valvola e il tubo d'innesto del castello proteggi-filtro, i manometri, gli anelli di tenuta quadri, gli anelli torici, le guarnizioni di tenuta e tutti i pezzi di ricambio sono garantiti per 12 mesi a partire dalla data di acquisto .

Per l'attivazione di questa garanzia di 12 mesi, i prodotti "Carvin" devono essere registrati con "Carvin" attraverso uno dei seguenti metodi:

Inviando per mezzo delle poste la scheda di registrazione della garanzia
On line: su www.carvinpool.com

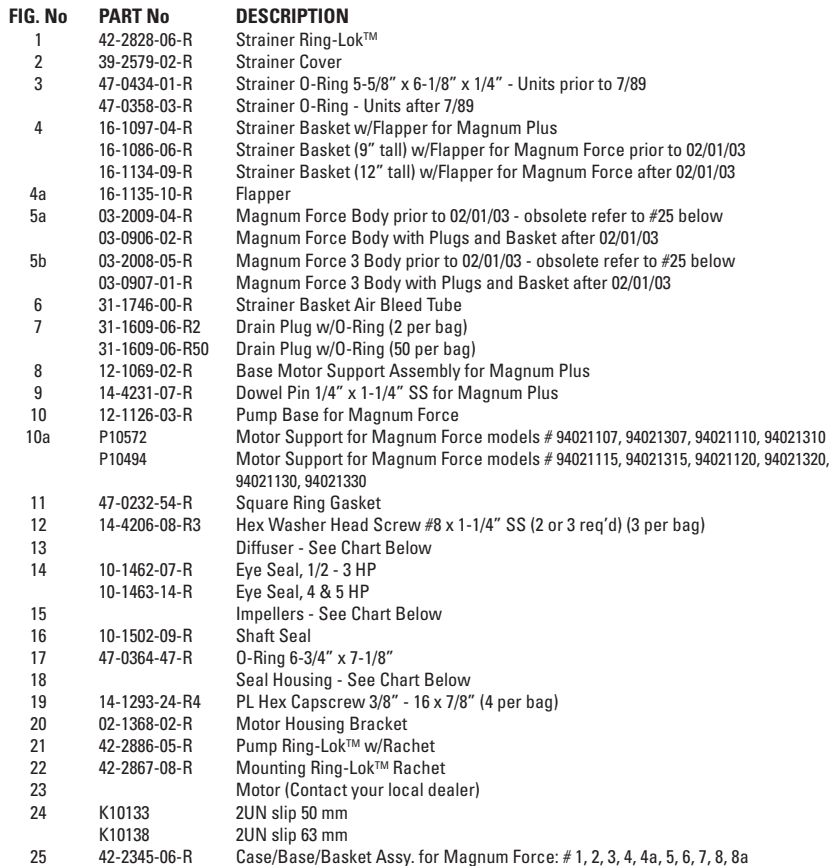
Tutti i difetti devono essere denunciati entro 72 ore per evitare il danneggiamento di altre parti dell'apparecchiatura; in caso contrario la presente garanzia non sarà applicata. Questa garanzia non è trasferibile e si estende solo al primo acquirente al dettaglio e solo per il periodo di tempo in cui occupa il sito in cui il prodotto è stato installato inizialmente. L'obbligo di garanzia di "Carvin" riguardante l'attrezzatura non prodotto da questa, è limitato alla garanzia attualmente estesa a "Carvin" dai suoi fornitori (ad es. motori).

Questa garanzia è applicabile solo ai prodotti utilizzati per le piscine, le SPA, e l'acquacoltura e non si applica a prodotti che abbiano subito modifiche, incidenti, soggette a cattivo utilizzo, utilizzo negligente, utilizzo abusivo, installazione non corretta, abrasioni, corrosione, tensione non corretta, vandalismo, disordini pubblici o calamità naturali, (compreso, in particolare, il danneggiamento causato dal gelo, dai fulmini e qualsiasi altro danno causato da catastrofi naturali).

Le uniche garanzie autorizzate da "Carvin" sono esposte nella presente documentazione. "Carvin" non autorizza nessun altro a garantire i suoi prodotti. "Carvin" non si assumerà nessuna responsabilità rispetto a qualsiasi prodotto non autorizzata relativa alla vendita dei suoi prodotti. "Carvin" non sarà considerata responsabile di qualsiasi dichiarazione resa o pubblicata, scritta o orale, che sia ingannevole o incompatibile con le informazioni pubblicate nella documentazione o le specifiche fornite da "Carvin"

I reclami in forza della garanzia saranno realizzati comunicando con l'installatore/venditore, il costruttore, il rivenditore o il dettagliante (punto di acquisto) o con il distributore "Carvin" della vostra regione. Qualsiasi attrezzatura deve essere ispezionata da un rappresentante locale di "Carvin" o presso lo stabilimento che ha autorizzato della garanzia. Tutte le spese o tutti i costi di spedizione da o verso lo stabilimento di disinstallazione e reinstallazione dei prodotti, o per l'installazione di un prodotto sostitutivo, saranno a carico dell'acquirente salvo autorizzazione espressa di "Carvin". A sua discrezione, "Carvin" può riparare o sostituire, gratuitamente, (stabilimento F.A.B. a St-Hyacinthe, Québec, Canada) qualsiasi prodotto di cui sia stato accertato il difetto nel periodo di garanzia, o accreditare l'importo della fattura relativa all'attrezzatura difettosa invece di riparare o sostituire il prodotto. "Carvin" si riserva il diritto di sostituzione con attrezzatura nuova o riparata a momento della sostituzione.

REV.2



PUMP RATING	DATE CODES	#13 DIFFUSEUR	#15 IMPELLER	#18 SEAL HOUSING
3/4 HP Magnum force & Magnum Plus	All	06016703	05385510	02139301
1 HP Magnum force & Magnum Plus	All	06016703	05385406	02139301
1,5 HP Magnum force & Magnum Plus	Prior to 12/2/04	06016517	05381801	02139202
2 HP Magnum force	After 12/1/04	06001002	05038401	02139202
2 HP Magnum Plus	After 12/1/04	06016517	05019510	02139202
3 HP Magnum force & Magnum Plus	Prior to 12/2/04	06016517	05019500	02139202

Carvin Pool Equipment Inc. ("Carvin")
warrants "Carvin" pool products to be free of
defects in material and workmanship for a
period of **12** months from the date of
purchase with the following exceptions:

Light Bulbs: Full Moon Watercolor LED light bulbs are warranted for 12 months from the date of purchase; incandescent bulbs are warranted for 90 days from the date of purchase.

Misc: Filter elements, DE grids, white-goods, strainer baskets, strainer basket "flap" and "priming tube", pressure gauges, square rings, o-rings, gaskets, and all replacement parts are warranted for 12 months from the date of purchase.

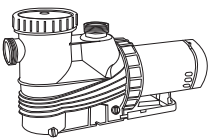
In order to activate this 12 months warranty, "Carvin" products must be registered with "Carvin" by either of the following method:
Mail in the Warranty Registration Card.
Online at www.carvinpool.com

All defects must be denounced within 72 hours in order to avoid the spreading to other equipment, failing which; the present warranty will not be honoured. This warranty is non transferable and extends only to the original retail buyer and only during the time in which the original retail buyer occupies the site where the product was originally installed. "Carvin" warranty obligation with regard to equipment which it does not itself manufacture is limited to the warranty actually extended to "Carvin" by its suppliers (i.e. motors).

This warranty applies to products used in swimming pools, spas, & aquaculture applications only and does not apply to any product which has been subjected to negligence, alteration, accident, abuse, misuse, improper installation, abrasives, corrosion, improper voltage supply, vandalism, civil disturbances, or acts of God (including but not limited to damage caused by freezing, lightning strikes, and other damage caused by catastrophic events). The only warranties authorized by "Carvin" are those set forth herein. "Carvin" does not authorize other persons to extend any warranties with respect to its products, nor will "Carvin" assume liability for any unauthorized warranties made in connection with the sale of its products. "Carvin" will not be responsible for any statements that are made or published, written or oral, which are misleading or inconsistent with the facts as published in the literature or specifications furnished by "Carvin".

Warranty claims shall be made by contacting the installer/seller, builder, dealer, or retailer (point of purchase) or the "Carvin" pool products distributor in your area. All equipment must be inspected by a local "Carvin" authorized representative or at the factory before warranty is authorized. All charges or expenses for freight to and from the factory, removal and reinstallation of the products, or installation of a replacement product are the responsibility of the purchaser unless otherwise expressly authorized in writing by "Carvin". "Carvin", at its discretion, may repair or replace free of charge (F.O.B. factory in St-Hyacinthe, Québec, Canada) any product that proves defective within the warranty period, or it may issue credit in the amount of the invoice of the defective equipment in lieu of its repair or replacement. "Carvin" reserves its right to substitute new or improved equipment on any replacements.

REV.2



POMPE MAGNUM

Manuel du propriétaire

Avant d'entreprendre l'installation, veuillez lire attentivement toutes les directives et mises en garde. Pour des directives de fonctionnement et des spécifications supplémentaires, reportez-vous à la plaque signalétique du produit.

INSPECTION

Examinez l'équipement dès la réception. Avisez votre détaillant ou le transporteur si des pièces sont manquantes ou endommagées. Vérifiez si le format et le modèle sont ceux spécifiés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'installation et de l'utilisation de cet appareil électrique, il faut toujours observer les mesures de sécurité de base, notamment les suivantes :



ATTENTION

RISQUE DE COINCEMENT PAR ASPIRATION QUI PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Les pompes peuvent créer rapidement une aspiration forte, ce qui entraîne un risque de piégeage si elles sont mal raccordées aux sorties de vidange à aspiration. Il est possible d'être éventré, d'être piégé ou de se noyer lorsque des parties du corps ou les cheveux entrent en contact avec des couvertures de conduite de drainage ou des sorties de vidange à aspiration endommagées, fendues, manquantes ou mal fixées. **Afin de minimiser ce risque, les pompes et les raccords seront installés conformément aux normes, aux directives ainsi qu'aux codes nationaux, étatiques, provinciaux et locaux les plus récents.** Voici quelques-unes de ces exigences. Consultez toujours les règlements les plus récents afin de vous assurer que votre installation respecte les exigences nécessaires pour minimiser le risque de piégeage causé par l'aspiration.

1. Si votre piscine est dotée de drains de fond, il faut en prévoir au moins deux pour chaque système de pompage, et chaque drain doit être doté d'un couvercle d'orifice d'aspiration homologué. Des exigences supplémentaires peuvent s'appliquer aux pataugeoires afin de réduire au minimum les risques de coincement.
2. Les écumoires doivent fournir 100 % du débit requis à la pompe et doivent être mises à l'air libre. L'écumoire n'est pas considérée comme un deuxième drain de fond.
3. Lorsque la piscine est munie de deux orifices d'aspiration, le débit maximum du système ne doit pas être supérieur à la capacité nominale de l'un des couvercles homologués installés sur les orifices d'aspiration. Lorsqu'il y a plus de deux orifices d'aspiration, la somme des capacités nominales doit être au moins égale au double du débit maximum du système.
4. Il faut prévoir un écart d'au moins 0,9 m (3 pi) entre chaque couvercle d'orifice d'aspiration, mesuré à partir du centre des tuyaux d'aspiration.
5. N'installez pas de clapet de non-retour. Si de tels clapets sont nécessaires, assurez-vous que leur installation est conforme aux normes applicables.
6. N'utilisez jamais une piscine ou un spa possédant un couvercle d'orifice d'aspiration endommagé, fissuré, manquant ou mal fixé. Le couvercle d'orifice d'aspiration doit être fixé à l'aide des vis en acier inoxydable fournies avec le couvercle. S'il manque des vis, commandez des pièces de rechange auprès de votre fournisseur.



ATTENTION

Cet appareil n'est pas conçu pour utilisation par des personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles soient supervisées ou informées de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.



ATTENTION

(La supervision des enfants est conseillée afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



ATTENTION

(Pour les appareils dotés d'une fiche et d'un cordon d'alimentation électrique). **N'enfouissez pas le cordon dans la terre.** Installez le cordon d'alimentation de manière à réduire au minimum les dommages causés par les tondeuses, les taille-haies et autres pièces d'équipement.



ATTENTION

(Pour les appareils dotés d'une fiche et d'un cordon d'alimentation électrique). Pour réduire les risques de choc électrique, remplacez immédiatement le cordon s'il est endommagé.



ATTENTION

(Pour les pompes de cuves thermales et de spas). N'installez pas l'appareil à l'intérieur d'une enceinte externe ou sous la cuve thermal ou le spa, à moins d'indication contraire à cet effet.



ATTENTION

(Pour les appareils dotés d'une fiche et d'un cordon d'alimentation électrique). Pour réduire les risques de choc électrique, n'utilisez pas de rallonge électrique pour raccorder l'appareil à l'alimentation électrique; installez plutôt une prise de courant à un endroit approprié.

EMPLACEMENT DE L'INSTALLATION

De préférence, installez la pompe à un endroit sec et bien aéré, à l'abri des rayons directs du soleil. Installez-la sur une surface dure et de niveau. Tenez compte des aspects suivants : le drainage de l'eau loin de la pompe, la ventilation du moteur de la pompe, l'accès pour l'entretien et l'hivernage, et la protection contre les intempéries. Réduisez au minimum la distance verticale si vous décidez d'installer la pompe au-dessus du niveau de l'eau. Les pompes dotées d'une crépine s'amorcent automatiquement, mais elles doivent être le plus près possible du niveau de l'eau, ou au-dessous du niveau de l'eau, pour faciliter l'amorçage.

PLOMBERIE

RACCORDS SOUDÉS AU SOLVANT

Vous pouvez utiliser un tuyau en PVC souple ou rigide. Les extrémités du tuyau doivent être propres et exemptes de toute bavure produite lors de la coupe. Assurez-vous d'utiliser l'adhésif approprié au type de tuyau utilisé. Les adhésifs recommandés ci-dessous ne sont donnés qu'à titre d'exemple seulement; ne vous limitez pas à ces marques :

TYPE DE COLLE:

Uni-Weld Pool-Tite 2000 / Blue Tite

PERFORMANCE DE LA POMPE

Modèle de la pompe:	Capacité maximale : (m³/h)	Max : Pression (m)	Puissance : (W)
C750M-S2	16	18	700
C750MF-S2	16	18	700
C750M-T400	16	18	700
C750MF-T400	16	18	700
C1000M-S2	18	19	1000
C1000MF-S2	18	19	1000
C1000M-T400	18	19	1000
C1000MF-T400	18	19	1000
C1500M-S2	26	22	1300
C1500MF-S2	26	22	1300
C1500M-T400	26	22	1300
C1500MF-T400	26	22	1300
C2000M-S2	31	20	1700
C2000MF-S2	31	20	1700
C2000M-T400	31	20	1700
C2000MF-T400	31	20	1700
C3000MF-S2	34	22	2300
C3000MF-T400	34	22	2300
C750MAG-S2	16	18	700
C750MAG-T400	16	18	700
C1000MAG-S2	18	19	1000
C1000MAG-T400	18	19	1000
C1500MAG-S2	26	22	1300
C1500MAG-T400	26	22	1300
C2000MAG-S2	31	20	1700
C2000MAG-T400	31	20	1700
C3000MAG-S2	34	22	2300
C3000MAG-T400	34	22	2300

EXIGENCES IMPORTANTES D'INSTALLATION

- Installez la pompe dans un endroit sans risque d'inondation.
- Fixez la pompe à l'aide de 3 vis à la surface de support.
- L'installation doit être effectuée de sorte qu'un accès facile au boîtier de connexion soit disponible.
- L'installation électrique sera faite par un électricien compétent.
- Chaque pompe nécessite un disjoncteur pour séparer la pompe de l'alimentation. La distance de contact à découvert du disjoncteur sera d'au moins 3mm.
- Si la pompe est installée dans une piscine ou un étang, il est recommandé d'installer un disjoncteur de mise à la terre avec un courant déclencheur nominal ne dépassant pas 30 mA.
- Le cordon d'alimentation, y compris le fil de mise à la terre, doit avoir une section de :

Puissance de la pompe 700W, 1000W : 1 mmz

Puissance de la pompe 1 300W, 1 700W, 2 300 : 1,5 mmz

- Le câble électrique ne doit pas être plus léger qu'un câble flexible gainé de caoutchouc portant le symbole H05RN-F.
- Pression acoustique moins de 70dB(A).
- Les cosses à anneau seront utilisées pour la connexion des conducteurs d'alimentation des bornes du moteur.
- Le couvercle du boîtier de connexion doit être fermé et bien serré.

Alimentation du modèle de pompe : xxxxxxx-S2 : 1~, 230V, 50 Hz

xxxxxxx-T400 : 3 ~, 230/400V, 50 Hz

Chaque pompe triphasée doit être installée avec un interrupteur de démarrage et des éléments chauffants de surcharge tel qu'illustré dans le tableau ci-dessous :

Modèle pompe:	Tension d'alimentation:	Courant nominal:	Coefficient de l'élément chauffant:
C750M-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750M-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C750MF-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MF-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000M-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000M-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1000MF-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MF-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500M-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500M-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C1500MF-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MF-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000M-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000M-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C2000MF-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MF-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MF-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MF-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8
C750MAG-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MAG-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000MAG-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500MAG-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000MAG-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MAG-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MAG-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MAG-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8

Nota : Um escorvamento garantirá que as juntas adesivas sejam de qualidade superior. Suregard P-3000 tem um marcador roxo para indicar as áreas onde códigos especificam que deve ser usada uma escorva.

Atenção : Recomendamos que se considere as condições climáticas na aplicação de adesivos. Certas situações atmosféricas, tais como teor elevado de humidade, tornam a acção adesiva de algumas colas menos eficaz. Verifique as instruções do fabricante.

PARA CONEXÕES ROSCADAS

Use apenas fita Teflon ou equivalente em conexões roscadas de encanamento. Outros compostos de tubagem podem danificar as roscas. Não recomendamos o uso de compostos de à base de silicone ou petróleo. NÃO APERTE DEMAIS : UM APERTO MANUAL MAIS 1/2 GIRO É SUFICIENTE.

ENCANAMENTO DE BOMBA

O tubo de sucção deve ser do mesmo tamanho ou maior do que o tubo de escoamento. Evite usar um tubo de sucção menor do que a conexão da bomba. Mantenha a tubagem o mais recta e curta possível, e com tamanho adequado. Evite conectar um tubo curvo directo na entrada da bomba (use um comprimento de tubo recto para permitir uma entrada adequada da água). Arrume passagens horizontais de forma a fazer uma curva para cima em direcção à bomba pare evitar pontos altos que podem formar bolsas de ar. Apoie a tubagem independentemente para não sobrecarregar a bomba. Mantenha o máximo possível da conduta de sucção abaixo do nível da água para reduzir o tempo de escorvamento. Instalar válvulas e conectores em T na sucção da bomba e condutas de sucção para facilitar a manutenção.

Válvulas são recomendadas para regulação do escoamento da bomba. As válvulas são essenciais para manutenção da bomba se o sistema for instalado abaixo do nível do pavimento. Válvulas de sucção são essenciais para escorvar todas as bombas sem filtros instaladas acima do nível da água. Bombas com filtros são auto-escorvantes. Mantenha a válvula na conduta de sucção totalmente aberta durante a operação.

DADOS ELÉCTRICOS

Consulte as informações na placa do motor para dados de serviço eléctrico. Todos os motores devem ter um interruptor de desconexão ou disjuntor. Certifique-se de que o tamanho seja suficiente para bombear alta-pressão e distancie da fonte de alimentação. A fiação deve ser feita de acordo com os códigos aplicáveis por um electricista competente. Recomendamos a instalação de um corta-circuito em caso de falha na terra para máxima segurança.

FUNCIONAMENTO DA BOMBA

Não opere a bomba até que a mesma tenha tido o primeiro enchimento uma vez que a água actua de forma a esfriar e lubrificar a junta vedante. Para bombas sem filtro e localizadas acima da água, feche a válvula da conduta de sucção e bombeie com alta-pressão com água para escorvamento. Para bombas com carcaças de filtro e localizadas acima da água, faça o escorvamento removendo a tampa do filtro e enchendo a carcaça do filtro com água. Bombas localizadas abaixo do nível da água farão o auto-escorvamento se toda a tubagem também estiver abaixo do nível da água. Depois que a bomba tiver sido escorvada, ligue o motor e abra todas as válvulas de conduta de sucção e escoamento. Poderá levar algum tempo para que a bomba remova o ar das condutas de sucção. Se nenhum fluxo for observado após cinco minutos, pare o motor e faça um novo escorvamento. Se a bomba não funcionar, verifique a existência de vazamentos de ar. Consulte a secção Solução de Problemas. Após cerca de 10 minutos de operação, verifique as conexões de volta para verificar se há bolhas de ar. Um fluxo contínuo de ar indica vazamentos na conduta de sucção. Localize e corrija qualquer vazamento imediatamente.

CONTROLANDO A SAÍDA

Mantenha a válvula de regulação na conduta de sucção totalmente aberta durante a operação. Caso seja necessário controlar a saída, use uma válvula na conduta de retenção.

Cuidado : Não torne a apertar o Ring-Lok do filtro durante a operação.

Cuidado : Não opere a bomba com sucção fechada ou válvulas de descarga.

BOMBAS DE DUAS VELOCIDADES

Modelos com duas velocidades são recomendados em uma piscina que demande alta-velocidade para máxima filtragem em períodos de pico e sempre que os níveis de turvação forem elevados. Em outros períodos, mude para baixa velocidade. Para amaciar e fazer a sucção, é necessário alta-velocidade; E, para spas e banheiras de águas quentes, use alta-velocidade para atingir o desempenho pleno no modo hidroterapia. Em outras ocasiões, tais como modo de ciclo filtrar/aquecer, use baixa velocidade. A baixa velocidade fornece fluxo suficiente para activar a maioria dos aquecedores de spa e fornece fluxo suficiente para filtragem. Em banheiras com jactos, use alta velocidade para atingir o pleno desempenho no modo hidroterapia e use baixa velocidade para condições desejadas de baixo fluxo. **NOTA** : Bombas de duas velocidades devem estar no modo de alta velocidade para escorvar.

PREPARAÇÃO PARA O INVERNO

Consulte o seu revendedor para conselhos sobre a preparação de seu equipamento para o inverno caso ocorram temperaturas de congelamento em sua localidade. O conhecimento de seu revendedor a respeito de seu equipamento torna-o a fonte mais qualificada de informações. Siga suas recomendações e se for preciso drenar o sistema de filtro, proceda da seguinte maneira : se o seu sistema não contém um filtro, proceda ao passo 2.

A. Para filtro de areia : FAÇA A CONTRA-LAVAGEM por 3 a 5 minutos e em seguida gire a válvula para a posição PREPARAÇÃO PARA O INVERNO (WINTERIZE).

B. Drene o sistema soltando os tampões drenagem (os tampões de drenagem vão ser esvaziados completamente ao se remover o tampão da unidade) e/ou removendo as tampas dos tubos.

QUÍMICA DA ÁGUA

O uso apropriado e consistente de produtos químicos é necessário para manter a água limpa e higiênica, evitar a propagação de infecção por germes e controlar o crescimento de algas, o que pode estragar a aparência e o uso de sua piscina ou spa. O cloro é o produto químico mais comumente usado para manter a água limpa e higiênica. Cloro seco ou líquido (hipoclorito de cálcio ou sódio) pode ser usado e deve ser adicionado diariamente, pois é dissipado pela sujeira e pelos germes, bem como pelo sol e pelo vento. Também é importante que o nível correto de acidez ou alcalinidade da água da piscina seja mantido. Este é o pH de sua piscina, sendo que o pH 7,0 é neutro. Um número acima de pH 7,0 significa alcalinidade e abaixo de pH 7,0 significa acidez. O número desejável deve ficar entre 7,2 e 7,4.

MANUTENÇÃO DA BOMBA

1. Os motores são auto-lubrificantes – não é necessário fazer a lubrificação.

2. Limpe o filtro de cabelo e fios caso tenha uma bomba com filtro.

3. Inspeccione visualmente o motor para verificar se há bloqueio de condutas de ventilação no invólucro do motor. Remova quaisquer detritos após desligar o seccionador.

4. Os tampões do eixo podem ficar desgastados e devem ser substituídos caso haja vazamento.

LIMPEZA DO FILTRO DE CABELOS E FIOS

Desliga a alimentação eléctrica. Feche as válvulas na conduta de sucção e retorno. Desparafuse o filtro Ring-Lok em sentido anti-horário e remova a tampa do filtro do filtro de cabelos e fios, e retire a cesta do filtro. Limpe e recoloe a cesta. Cuide para encaixar a cesta de forma correcta. Limpe o vedante em O (O-Ring) e lubrifique com vaselina se necessário. Limpe os suportes do O-ring na tampa e no filtro. Recoloque a tampa e o Ring-Lok do filtro, apertando apenas com as mãos, e abra as válvulas. Faça funcionar a bomba novamente. **Cuidado** : Não torne a apertar o Ring-Lok do filtro durante o funcionamento.

PEÇAS DE MANUTENÇÃO E REPARO

Atribua toda a manutenção ao seu revendedor local, uma vez que seu conhecimento do equipamento o torna a fonte mais qualificada de informações. Encomende todas as peças de reparo através de seu revendedor. Informe os seguintes dados quando encomendar peças de reparo : Dados da placa da unidade e descrição da peça.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO LIGA Botão de desconectar aberto ou fusível queimado; Enrolamentos do motor queimados; Botão de ligar com defeito dentro do motor ou fiação com defeito.

O MOTOR NÃO ATINGE A VELOCIDADE TOTAL

Baixa voltagem; Fricção de junta do eixo ou rotor.

O MOTOR SOBREAQUECE (desengates de protecção)

Baixa voltagem; ventilação inadequada.

A BOMBA NÃO FUNCIONA DIREITO, OU HÁ POUCA OU NENHUMA PRESSÃO DA ÁGUA A bomba não foi escorvada; Vazamento de ar no sistema de sucção; Rotor obstruído; Válvula da conduta de sucção ou escoamento parcialmente fechada; Conduta de sucção ou escoamento parcialmente ligada ou muito pequena; Cesta obstruída na escumadeira ou cabelo no filtro; Filtro sujo.

ALTA PRESSÃO DA BOMBA

Válvula de escoamento ou conexões de entrada muito fechadas; Condutas de retorno muito pequenas; Filtro sujo.

BOMBA E MOTOR FAZEM BARULHO Cesta obstruída na escumadeira ou cabelo no filtro; Rolamentos do motor com defeito; Válvula na conduta de sucção parcialmente fechada ou conduta parcialmente obstruída; Mangueira do aspirador obstruída ou muito pequena; Tubos causando deformação na caixa da bomba; Rotor encostandose à caixa da bomba.

VAZAMENTO DE ÁGUA NO EIXO

Junta mecânica precisa ser substituída.

BOLHAS DE AR NAS CONEXÕES DE ENTRADA

Vazamento de ar na conduta de sucção ou no filtro; Restrição na conduta de sucção; Nível baixo de água na piscina.

Antes da instalação, certifique-se de ler cuidadosamente todas as instruções e advertências. Consulte a(s) placa(s) de dados do produto para instruções e especificações adicionais de operação.

INSPEÇÃO

Examine o equipamento ao recebê-lo. Notifique seu revendedor ou transportadora se houver qualquer dano ou peças faltando. Verifique se o equipamento é do tamanho e modelo especificados.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao instalar e usar este equipamento eléctrico, precauções básicas de segurança devem sempre ser observadas, incluindo o seguinte :

**ADVERTÊNCIA**

Pompen kunnen vrij snel een grote zuigkracht ontwikkelen, hetgeen het risico van bekneld raken door aanzuiging kan veroorzaken als zij niet op de juiste wijze aan de aanzuigaansluitingen gekoppeld worden. Openrijting van de buik, bekneld raken, of verdrinking is mogelijk wanneer lichaamsdelen of haren in aanraking komen met beschadigde, gebarste, ontbrekende, of niet vastzittende afvoer afdekkingen en aanzuig afvoer. **Pompen en hulpstukken dienen geïnstalleerd te worden overeenkomstig de laatste normen, richtlijnen, en nationale, staats- en plaatselijke voorschriften, om dit risico te verminderen.** Sommige van deze vereisten zijn als volgt : Raadpleeg altijd de laatste voorschriften om er verzekerd van te zijn dat uw installatie aan de noodzakelijke vereisten voldoet om bekneld raken door aanzuiging te minimaliseren.

1. Als er hoofdafvoer en uw zwembad geïnstalleerd zijn, moeten er minimaal twee per pompsysteem zijn, en elke afvoer moet een Geregistreerde Aanzuig Afvoer Afdekking hebben. Zwembaden voor het waden kunnen bijkomende eisen hebben om het risico van bekneld raken door aanzuiging te minimaliseren.

2. Skimmers kunnen 100% van de benodigde instroom naar de pomp leveren, maar moeten een opening hebben naar de buitenlucht. Een skimmer wordt niet beschouwd als een hoofdafvoer.

3. Wanneer beide aanzuigafvoer gebruikt worden, mag de maximale instroomsnelheid niet groter zijn dan de waarde van één van de geregistreerde aanzuig afvoer afdekkingen die geïnstalleerd is. Als er meer dan twee gebruikt worden, moet de som van de waarden tenminste tweemaal de maximale stroomsnelheid van het systeem zijn.

4. Elke Aanzuig Afvoer Afscherming moet op een afstand zitten van minimaal drie voet (3'), gemeten vanuit het midden van de aanzuig-leidingen.

5. Voorkom het installeren van controlekleppen. Als er toch controlekleppen gebruikt moeten worden, zorg er dan voor dat de installatie conform de toepasselijke normen is.

6. Maak nooit gebruik van een zwembad of bubbelbad als een Aanzuig Afvoer Afscherming beschadigd, gebarsten, ontbreekt, of niet goed bevestigd is. De aanzuig afvoer afscherming moet bevestigd zijn met roestvrijstalen schroeven die met de afscherming meegeleverd zijn. Als de schroeven kwijtgeraakt zijn, bestel dan vervangende bij uw leverancier.

**ADVERTÊNCIA**

Este equipamento não se destina a ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com insuficiente experiência ou conhecimento, excepto no caso de terem sido orientadas ou ensinadas a utilizar o equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.

**ADVERTÊNCIA**

As crianças devem ser vigiadas, de forma a garantir que não brincam com o equipamento.

**ADVERTÊNCIA**

(Voor eenheden met snoer & stekker verbinding) **Stop het snoer niet onder de grond.** Plaats het snoer dusdanig dat de kans op verkeerd gebruik met grasmaaiers, heggescharen en ander gereedschap minimaal is.

**ADVERTÊNCIA**

(Voor eenheden met snoer & stekker verbinding) Om de kans op een elektrische schok te verminderen, een beschadigd snoer onmiddellijk vervangen.

**ADVERTÊNCIA**

(Voor heetwater kuip- en bubbelbad pompen) Installeer deze niet in een omhuizing of onder de ommanteling van de heetwater kuip of bubbelbad, tenzij dit duidelijk aangegeven is.

**ADVERTÊNCIA**

(Voor eenheden met snoer & stekker verbinding) Om de kans op een elektrische schok te verminderen, **geen verlengsnoer gebruiken** om de eenheid te verbinden aan de netvoeding; zorg voor een goed geplaatst stopcontact.

PLAATS VAN INSTALLATIE

Plaats de pomp bij voorkeur in een droge, goed geventileerde ruimte weg van direct zonlicht. Hij moet op een hard, vlak oppervlak staan. Houdt rekening met: afwatering van de pomp, ventilatie van de pomp motor, toegang voor toekomstig onderhoud, voorbereiding voor de winter, en bescherming tegen de weerelementen. Houdt de verticale afstand minimaal als u ervoor kiest de pomp boven het waterpeil te monteren. Pompen met filter behuizingen zijn zelf aanzuigend maar moeten zo dicht mogelijk tegen het waterpeil of lager gemonteerd worden voor het gemakkelijker op gang brengen van het aanzuigen.

LEIDINGWERK ALGEMEEN

VOOR VERBINDINGEN MET OPLOSSMIDDEL

Onbuigbare of buigbare PVC leidingen kunnen gebruikt worden. Uiteinden van de leidingen moeten schoon zijn en vrij van bramen veroorzaakt door het op maat maken. Zorg ervoor dat op de leidingen de juiste lijm gebruikt wordt die gespecificeerd is. Aanbevolen Lijmen – Dit zijn alleen voorbeelden en zijn niet bedoeld om merken te beperken :

TIPO DE COLA:

Uni-Weld Pool-Tite 2000 / Blue Tite

CARACTERÍSTICAS DA BOMBA

Modelo da bomba:	Capacidade máxima : (m³/h)	Pressão máxima : (m)	Alimentação : (W)
C750M-S2	16	18	700
C750MF-S2	16	18	700
C750M-T400	16	18	700
C750MF-T400	16	18	700
C1000M-S2	18	19	1000
C1000MF-S2	18	19	1000
C1000M-T400	18	19	1000
C1000MF-T400	18	19	1000
C1500M-S2	26	22	1300
C1500MF-S2	26	22	1300
C1500M-T400	26	22	1300
C1500MF-T400	26	22	1300
C2000M-S2	31	20	1700
C2000MF-S2	31	20	1700
C2000M-T400	31	20	1700
C2000MF-T400	31	20	1700
C3000MF-S2	34	22	2300
C3000MF-T400	34	22	2300
C750MAG-S2	16	18	700
C750MAG-T400	16	18	700
C1000MAG-S2	18	19	1000
C1000MAG-T400	18	19	1000
C1500MAG-S2	26	22	1300
C1500MAG-T400	26	22	1300
C2000MAG-S2	31	20	1700
C2000MAG-T400	31	20	1700
C3000MAG-S2	34	22	2300
C3000MAG-T400	34	22	2300

NORMAS DE INSTALAÇÃO IMPORTANTES

- Instale a bomba numa área onde não seja possível a ocorrência de inundações.
- Fixe a bomba com três (3) parafusos à respectiva base de suporte.
- A instalação deve ser efectuada de modo a permitir um fácil acesso à caixa de ligação.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada por um electricista competente.
- Cada bomba necessita de um disjuntor para cortar a alimentação dessa bomba. A distância entre os contactos abertos deve ser, no mínimo, de 3 mm.
- Se a bomba for instalada numa piscina ou lago, recomenda-se a instalação de um disjuntor com ligação à terra, com uma sensibilidade nominal de disparo que não exceda os 30 mA.
- O cabo de alimentação, incluindo o fio de terra, deve ter uma secção de:
Potência da bomba – 700W e 1000W: 1 mmz
Potência da bomba – 1300W, 1700W e 2300: 1,5 mmz

- O revestimento do fio não deverá ser mais leve do que um fio flexível revestido a borracha, ostentando o símbolo H05RN-F.
- Pressão acústica menor do que 70dB(A).
- Devem utilizar-se terminais em anel para a ligação dos condutores da alimentação aos terminais do motor.
- A tampa da caixa dos terminais deve ser devidamente fechada e fixada.

Alimentação para o modelo da bomba: xxxxxxx-S2: 1~ , 230V, 50 Hz
xxxxxxxx-T400: 1~ , 400V, 50 Hz

Cada bomba trifásica deve ser instalada com um interruptor de ligação e elementos de aquecimento e sobrecarga, como se ilustra no quadro abaixo:

Modelo da bomba:	Voltagem de alimentação:	Corrente nominal:	Elemento de aquecimento nominal:
C750M-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750M-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C750MF-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MF-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000M-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000M-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1000MF-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MF-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500M-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500M-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C1500MF-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MF-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000M-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000M-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C2000MF-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MF-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MF-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MF-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8
C750MAG-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MAG-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000MAG-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500MAG-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000MAG-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MAG-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MAG-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MAG-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8

Remarque : L'utilisation d'un apprêt assure une meilleure adhérence des raccords. L'apprêt Suregard P-3000 contient un traceur pourpre admissible dans les régions où les codes en vigueur exigent l'utilisation d'un apprêt.

Mise en garde : Tenez compte des conditions climatiques lors de l'application d'adhésifs. Certaines conditions atmosphériques, par exemple une forte humidité, peuvent atténuer l'efficacité de certains adhésifs. Vérifiez les directives du fabricant.

RACCORDS FILETÉS

Utilisez uniquement du ruban de Téflon ou l'équivalent pour les raccordements de plomberie filetés. Les mastics pour joints peuvent endommager les filets. Nous ne recommandons pas l'utilisation de produits à base de silicone ou de pétrole. NE SERREZ PAS DE FAÇON EXCESSIVE : LE SERRAGE À LA MAIN PLUS UN DEMI-TOUR EST SUFFISANT.

PLOMBERIE DE LA POMPE

Le diamètre du tuyau d'aspiration doit être égal ou supérieur à celui du tuyau de vidange. Évitez d'utiliser un tuyau d'aspiration dont le diamètre est plus petit que celui du raccord de la pompe. Les tuyaux doivent être le plus droit et le plus court possible, et de dimensions appropriées. Évitez d'installer un coude directement à l'entrée de la pompe (installez une longueur de tuyau droit pour permettre à l'eau d'entrer correctement). Les longueurs horizontales de tuyau doivent être légèrement inclinées vers le haut en direction de la pompe afin d'éviter la formation de poches d'air. Prévoyez un dispositif de support indépendant pour les tuyaux afin qu'ils n'exercent aucune contrainte sur la pompe. Gardez la plus grande section possible du tuyau d'aspiration sous le niveau de l'eau afin de réduire le délai d'amorçage. Installez des clapets et des raccords-unions sur les tuyaux d'aspiration et de retour pour faciliter l'entretien.

L'installation de clapets est recommandée afin de contrôler par étranglement le refoulement de la pompe. Ces clapets sont essentiels à l'entretien de la pompe si le système est installé sous le niveau de la terrasse. Les clapets d'aspiration permettent l'amorçage de toutes les pompes sans crépine installées au-dessus du niveau de l'eau. Les pompes dotées d'une crépine s'amorcent automatiquement. Gardez le clapet du tuyau d'aspiration complètement ouvert pendant le fonctionnement.

ÉLECTRICITÉ

Reportez-vous à la plaque signalétique du moteur pour connaître les données d'entretien électriques. Tous les moteurs doivent être protégés au moyen d'un sectionneur à fusibles ou d'un disjoncteur. Assurez-vous que la grosseur des fils convient à la puissance de la pompe et à la distance par rapport à la source d'alimentation. Le câblage doit être effectué par un électricien compétent, conformément aux codes applicables. Pour une sécurité optimale, nous recommandons l'installation d'un disjoncteur de fuite de terre.

MISE EN MARCHÉ DE LA POMPE

Ne faites pas fonctionner la pompe avant de l'amorcer, car l'eau refroidit et lubrifie le joint d'étanchéité. Dans le cas des pompes sans crépine installées au-dessus du niveau de l'eau, fermez le clapet du tuyau d'aspiration et remplissez la pompe d'eau pour l'amorcer. Dans le cas des pompes dotées d'une crépine et installées au-dessus du niveau de l'eau, amorcez la pompe en retirant le couvercle de la crépine et en remplissant d'eau le boîtier de la crépine. Les pompes installées au-dessus du niveau de l'eau s'amorcent automatiquement si tous les tuyaux se trouvent également sous le niveau de l'eau. Lorsque la pompe a été amorcée, mettez le moteur en marche et ouvrez tous les clapets du tuyau d'aspiration et de vidange. Cela peut prendre un certain temps avant que la pompe élimine l'air du tuyau d'aspiration. S'il n'y a aucun débit d'eau après 5 minutes, arrêtez le moteur et amorcez à nouveau la pompe. Si la pompe ne se met pas en marche, vérifiez s'il y a des infiltrations d'air. Reportez-vous à la section Dépannage. Après environ 10 minutes de fonctionnement, vérifiez s'il y a des bulles d'air au niveau des raccords du tuyau de retour. La présence continue de bulles d'air dans le débit est le signe d'une infiltration d'air dans le tuyau d'aspiration. Localisez immédiatement ces infiltrations et corrigez-les.

CONTRÔLE DU DÉBIT

Gardez le clapet du tuyau d'aspiration complètement ouvert pendant le fonctionnement de la pompe. Si vous désirez contrôler le débit, installez un clapet sur le tuyau de retour. **Attention** : Ne resserez pas l'anneau de blocage Ring-Lok™ pendant le fonctionnement de la pompe. **Attention** : Ne faites pas fonctionner la pompe lorsque les clapets du tuyau d'aspiration ou de vidange sont fermés.

POMPES À DEUX VITESSES

Nous recommandons un modèle à deux vitesses pour les piscines où il faut une vitesse élevée pour une filtration maximale lors des périodes de pointe et que le niveau de turbidité est élevé. Le reste du temps, réglez la pompe à basse vitesse. Il faut une vitesse élevée pour le lavage à contre-courant et l'aspirateur. Dans les spas et les cuves thermales, réglez la pompe à la vitesse élevée pour un rendement optimal en mode hydrothérapie. Le reste du temps, par exemple au mode filtre ou chaleur, réglez la basse vitesse. La basse vitesse procure un débit d'eau suffisant pour actionner la plupart des dispositifs de chauffage des spas et pour la filtration. Dans les cuves à jets d'eau, réglez la vitesse élevée pour un rendement optimal en mode hydrothérapie, et réglez la basse vitesse pour obtenir un débit d'eau plus faible. **REMARQUE** : Il faut régler les pompes à deux vitesses à la vitesse élevée pour les amorcer.

HIVERNAGE

Consultez votre détaillant pour obtenir des conseils sur l'hivernage de votre équipement si vous habitez dans une zone de gel. Comme il connaît à fond votre équipement, il représente la meilleure source de renseignements. Suivez ses recommandations, et s'il vous demande de vidanger votre filtre, procédez de la façon suivante : (si votre système ne comporte pas de filtre, passez à la deuxième étape)

A. Pour le filtre à sable : Placez le filtre au mode BACKWASH (Lavage à contre-courant) pendant 3 à 5 minutes, puis réglez la manette à WINTERIZE (Hivernage).

B. Vidangez le système en dévissant les bouchons de vidange (la vidange s'effectue sans que vous ayez à enlever complètement les bouchons) et(ou) en enlevant les capuchons des tuyaux.

COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU

Il faut utiliser régulièrement les produits chimiques appropriés pour que l'eau demeure propre et hygiénique, pour empêcher la propagation des germes et pour contrôler la croissance des algues qui peuvent affecter l'apparence de votre piscine ou de votre spa. Le chlore est le produit chimique le plus couramment employé pour garder l'eau propre et hygiénique. Vous pouvez utiliser du chlore liquide ou en granules (hypochlorite de sodium ou de calcium). Ajoutez-en tous les jours car il se dissipe à cause de la saleté, des germes, des rayons du soleil et du vent. Il est important également de maintenir un niveau approprié d'acidité ou d'alcalinité de l'eau de la piscine. C'est le pH de votre piscine; un pH de 7,0 est neutre. Si le pH est supérieur à 7,0, l'eau est alcaline, tandis qu'à un pH inférieur à 7,0, l'eau est acide. Le pH recommandé varie entre 7,2 et 7,4.

ENTRETIEN DE LA POMPE

1. Les moteurs sont autolubrifiés – ils n'exigent aucune lubrification.

2. Nettoyez la crépine si votre pompe en possède une.

3. Inspectez visuellement le moteur et vérifiez si les prises d'air du moteur sont obstruées. Enlevez les débris après avoir déclenché le disjoncteur.

4. Les garnitures d'étanchéité des arbres peuvent s'user et doivent être remplacées si vous remarquez une fuite.

NETTOYAGE DE LA CRÉPINE

Coupez l'alimentation électrique. Fermez les clapets sur les tuyaux d'aspiration et de retour. Dévissez l'anneau de blocage Ring-Lok™ en le tournant dans le sens anti-horaire, puis enlevez le couvercle de la crépine. Sortez ensuite la crépine. Nettoyez-la et remettez-la en place. Assurez-vous de la remettre en place correctement. Nettoyez le joint torique et lubrifiez-le au besoin avec du lubrifiant à base de silicone. Nettoyez la rainure du joint torique dans le couvercle et le rebord du boîtier de la crépine. Remettez en place le couvercle et l'anneau de blocage Ring-Lok™ en les serrant à la main seulement. Ouvrez ensuite les clapets. Remettez la pompe en marche. **Attention** : Ne serrez pas à nouveau l'anneau Ring-Lok™ pendant que la pompe fonctionne.

SERVICES ET PIÈCES DE RECHANGE

Faites appel à votre détaillant local pour tous les services car ses connaissances approfondies de votre équipement en font la meilleure source d'information pour vous. Commandez toutes les pièces de rechange chez votre détaillant. Donnez-lui les renseignements suivants quand vous commandez des pièces de rechange : Données de la plaque signalétique de l'équipement et description de la pièce.

DÉPANNAGE

LE MOTEUR NE SE MET PAS EN MARCHÉ

Disjoncteur ouvert ou fusibles grillés; surchauffe des enroulements du moteur; interrupteur de mise en marche défectueux à l'intérieur du moteur ou câblage défectueux.

LE MOTEUR N'ATTEINT PAS SA PLEINE VITESSE

Faible tension; arbre coincé ou frottement de la turbine.

LE MOTEUR SURCHAUFFE (le limiteur de surchauffe se déclenche)

Faible tension; ventilation inadéquate.

LA POMPE FOURNIT UN DÉBIT OU UNE PRESSION D'EAU FAIBLE Pompe non amorcée; infiltration d'air dans le système d'aspiration; turbine bloquée; clapet du tuyau d'aspiration ou de vidange partiellement fermé; tuyau d'aspiration ou de vidange partiellement obstrué ou trop petit; obstruction du panier de l'écumoire ou de la crépine; filtre encrassé.

FORTE PRESSION DE LA POMPE

Clapet de vidange ou raccords d'entrée trop fermés; tuyaux de retour trop petits; filtre encrassé.

POMPE ET MOTEUR BRUYANTS

Obstruction du panier de l'écumoire ou de la crépine de pompe; coussinets du moteur défectueux; clapet du tuyau d'aspiration partiellement fermé ou tuyau partiellement obstrué; boyau de l'aspirateur obstrué ou trop petit; tuyau exerçant une contrainte sur le bâti de la pompe; frottement de la turbine contre le bâti de la pompe.

FUITE D'EAU AU NIVEAU DE L'ARBRE

Il faut remplacer la garniture d'étanchéité de l'arbre.

BULLES D'AIR AU NIVEAU DES RACCORDS D'ENTRÉE

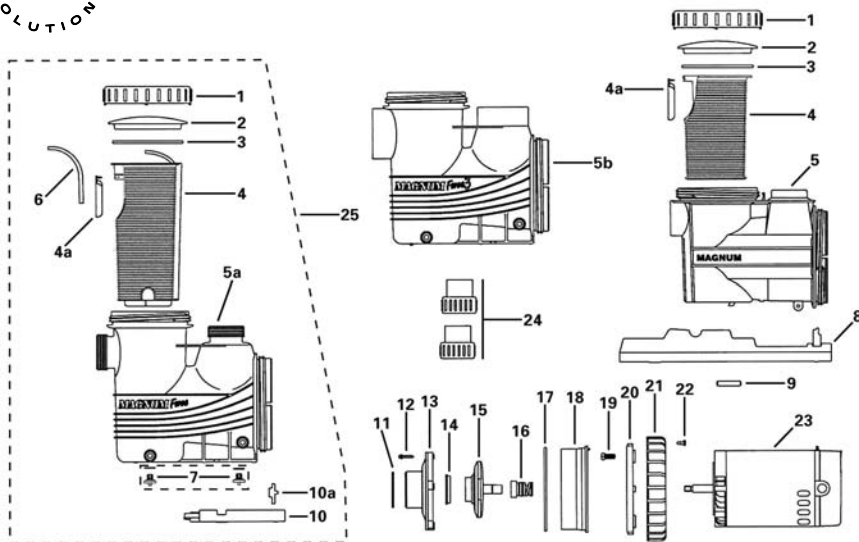
Infiltration d'air dans le tuyau d'aspiration ou la crépine; restriction dans le tuyau d'aspiration; faible niveau d'eau dans la piscine.

Pièces pour modèles Magnum, Magnum Plus,
Magnum Force et Magnum Force 3

FIG. No	PIÈCES No	DESCRIPTION
1	42-2828-06-R	Anneau de blocage Ring-Lok-
2	39-2579-02-R	Couvercle de crépine
3	47-0434-01-R	Joint torique de 5 5/8 po x 6 1/8 po x 1/4 po (modèles avant 07/89)
	47-0358-03-R	Joint torique – modèles après 07/89
4	16-1097-04-R	Crépine avec clapet pour modèle Magnum Plus
	16-1086-06-R	Crépine (9 po de haut) avec clapet pour modèle Magnum Force avant 01/02/03
	16-1134-09-R	Crépine (12 po de haut) avec clapet pour modèle Magnum Force après 01/02/03
4a	16-1135-10-R	Clapet
5a	03-2009-04-R	Bâti Magnum Force avant 01/02/03 – désuet – voir le n° 25 ci-dessous
	03-0906-02-R	Bâti Magnum Force avec bouchons et crépine, après 01/02/03
5b	03-2008-05-R	Bâti Magnum Force 3, avant 01/02/03 – désuet – voir le n° 25 ci-dessous
	03-0907-01-R	Bâti Magnum Force 3 avec bouchons et crépine, après 01/02/03
6	31-1746-00-R	Tube d'amorçage pour crépine
7	31-1609-06-R2	Bouchon de vidange avec joint torique (2 par sac)
	31-1609-06-R50	Bouchon de vidange avec joint torique (50 par sac)
8	12-1069-02-R	Socle de moteur pour modèle Magnum Plus
9	14-4231-07-R	Goupille cylindrique en acier inox. de 1/4 po x 1 1/4 po pour modèle Magnum Plus
10	12-1126-03-R	Socle de pompe pour modèle Magnum Force
10a	P10572	Socle de moteur pour modèle Magnum Force # 94021107, 94021307, 94021110, 94021310
	P10494	Socle de moteur pour modèle Magnum Force # 94021115, 94021315, 94021120, 94021320, 94021130, 94021330
11	47-0232-54-R	Joint pour bague carrée
12	14-4206-08-R3	Vis en acier inox. à tête hex. n° 8 x 1 1/4 po (2 ou 3 requises) (3 par sac)
13		Diffuseur – voir le tableau ci-dessous
14	10-1462-07-R	Joint d'étanchéité, 1/2 – 3 HP
	10-1463-14-R	Joint d'étanchéité, 4 et 5 HP
15		Turbines – voir le tableau ci-dessous
16	10-1502-09-R	Garniture d'étanchéité de l'arbre
17	47-0364-47-R	Joint torique de 6 3/4 po x 7 1/8 po
18		Logement de joint d'étanchéité – voir le tableau ci-dessous
19	14-1293-24-R4	Vis PL à tête hex. de 3/8 po – 6 x 7/8 po (4 par sac)
20	02-1368-02-R	Support du boîtier du moteur
21	42-2886-05-R	Anneau de blocage Ring-Lok- de la pompe, avec cliquet
22	42-2867-08-R	Cliquet pour anneau de blocage Ring-Lok-
23		Moteur (communiquez avec votre détaillant local)
24	K10133	2UN raccord collé 50 mm
	K10138	2UN raccord collé 63 mm
25	42-2345-06-R	Assemblage bâti/socle/crépine pour modèle Magnum Force : comprend les numéros 1, 2, 3, 4, 4a, 5, 6, 7, 8 et 8a

PUISSANCE NOMINALE DE LA POMPE	CODES DE DATE	DIFFUSEUR N° 13	TURBINE N° 15	LOGEMENT DU JOINT N° 18
3/4 HP Magnum force & Magnum Plus	TOUS	06016703	05385510	02139301
1 HP Magnum force & Magnum Plus	TOUS	06016703	05385406	02139301
1,5 HP Magnum force & Magnum Plus	AVANT 02/12/04	06016517	05381801	02139202
2 HP Magnum force	APRÈS 01/12/04	06001002	05038401	02139202
2 HP Magnum Plus	APRÈS 01/12/04	06016517	05019510	02139202
3 HP Magnum force & Magnum Plus	AVANT 02/12/04	06016517	05019500	02139202

Les Équipements de Piscines Carvin Inc. Garantie Limitée	
Les Équipements de Piscines Carvin Inc. ("Carvin") garantit que les produits de piscine "Carvin" sont exempts de tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre pendant une période de 12 mois à compter de la date de l'achat. Les exceptions suivantes s'appliquent : Ampoules : Les ampoules Aquarelle à DEL Full Moon sont garanties pendant 12 mois à compter de la date de l'achat, les ampoules halogènes sont garanties pendant 90 jours à compter de la date de l'achat. Divers : Les cartouches filtrantes, les grilles pour terre diatomée, les produits de recirculation (white goods), les paniers protège-crépine, le clapet et le tube d'amorçage du panier protège-crépine, les manomètres, les joints d'étanchéité carrés, les joints toriques, les joints d'étanchéité et toutes les pièces de rechange sont garanties pendant 12 mois à compter de la date d'achat.	
CONDITIONS D'EXERCICE DE LA GARANTIE :	
Afin que cette garantie de 12 mois entre en vigueur, les produits "Carvin" doivent être enregistrés auprès de "Carvin" par le biais de l'une des méthodes suivantes : En retournant par la poste la fiche de garantie; En ligne, au www.carvinpool.com	
Toute défectuosité doit être dénoncée à "Carvin", ou à son représentant local dans les 72 heures pour éviter le bris d'autres équipements, faute de quoi, la garantie ne sera pas honorée. Cette garantie est non transférable et ne s'applique qu'au premier acheteur au détail, et seulement pendant la période où le premier acheteur au détail occupe l'endroit où le produit a été installé initialement. L'obligation de garantie de "Carvin" concernant l'équipement que l'entreprise ne fabrique pas elle-même est limitée à la garantie offerte à "Carvin" par ses fournisseurs (i.e. moteurs).	
Cette garantie ne s'applique qu'aux produits utilisés pour les piscines, les spas et l'aquaculture, et ne s'applique pas aux produits qui ont subi des modifications, un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation négligente, une utilisation abusive, une installation incorrecte, des applications d'abrasifs, de la corrosion, une tension incorrecte, du vandalisme, des troubles publics ou une catastrophe naturelle (y compris, notamment, les dommages causés par le gel, la foudre, et tout autre dommage causé par des catastrophes naturelles).Les seules garanties autorisées par "Carvin" sont énoncées dans la présente section. "Carvin" n'autorise aucune autre personne à garantir ses produits et l'entreprise n'assumera aucune responsabilité face à toute garantie non autorisée faite relativement à la vente de ses produits. "Carvin" ne sera pas tenue responsable de toute déclaration faite ou publiée, écrite ou verbale qui serait trompeuse ou incompatible avec les faits publiés dans la documentation ou les spécifications fournies par "Carvin".	
PROCÉDURE DE RÉCLAMATION EN VERTU DE LA GARANTIE	
Les réclamations en vertu de la garantie seront faites en communiquant avec l'installateur/vendeur, le constructeur, le revendeur ou le détaillant (point de vente) ou avec le distributeur "Carvin" de votre région. Tout équipement doit être inspecté par un représentant autorisé local de "Carvin" ou à l'usine avant l'autorisation de la garantie. Tous les frais ou toutes les dépenses d'expédition en partance de l'usine ou en direction de celle-ci, pour la désinstallation et la réinstallation des produits, ou pour l'installation d'un produit de remplacement, seront de la responsabilité de l'acheteur, sauf sur autorisation écrite de "Carvin". À sa discrétion, "Carvin" peut réparer ou remplacer sans frais (F.O.B usine à St-Hyacinthe, Québec, Canada) tout produit qui s'avère défectueux pendant la période de la garantie, ou elle peut émettre un crédit au montant de la facture de l'équipement défectueux au lieu de réparer ou de remplacer le produit. La société se réserve le droit de substituer de l'équipement nouveau ou amélioré lors de tout remplacement.	
REV-2	

Piezas para modelos Magnum, Magnum Plus, Magnum Force y Magnum Force 3					
					
Nº de identificación	Nº de pieza	DESCRIPCION			
1	42-2828-06-R	Anillo de bloqueo Ring-Lok™			
2	39-2579-02-R	Tapa de filtro			
3	47-0434-01-R	Junta tórica de 5 5/8 po x 6 1/8 po x 1/4 po (mod. anteriores 07/89)			
	47-0358-03-R	Junta tórica (mod. posteriores 07/89)			
4	16-1097-04-R	Filtro con clapet para mod. Magnum Plus			
	16-1086-06-R	Filtro (9 po de alto) con clapet para mod. Magnum Force anterior 01/02/03			
	16-1134-09-R	Filtro (12 po de alto) con clapet para mod. Magnum Force posterior 01/02/03			
4a	16-1135-10-R	Válvula			
5a	03-2009-04-R	Chasis Magnum Force anterior 01/02/03 (en desuso, ver nº25 aquí debajo)			
	03-0906-02-R	Chasis Magnum Force con tapas y filtro, posterior 01/02/03			
5b	03-2008-05-R	Chasis Magnum Force 3, anterior 01/02/03 (en desuso, ver nº25 aquí debajo)			
	03-0907-01-R	Chasis Magnum Force 3 con tapas y filtro, posterior 01/02/03			
6	31-1746-00-R	Tubo de cebado para filtro			
7	31-1609-06-R2	Tapa de vaciado con junta tórica (2 por bolsa)			
	31-1609-06-R50	Tapa de vaciado con junta tórica (50 por bolsa)			
8	12-1069-02-R	Base de motor para modelo Magnum Plus			
9	14-4231-07-R	Pasador cilíndrico acero inox. de 1/4 po x 1 1/4 po para mod. Magnum Plus			
10	12-1126-03-R	Base de bomba para modelo Magnum Force			
10a	P10572	Base de motor para modelo Magnum Force # 94021107, 94021307, 94021110, 94021310			
	P10494	Base de motor para modelo Magnum Force # 94021115, 94021315, 94021120, 94021320, 94021130, 94021330			
11	47-0232-54-R	Junta para buje cuadrado			
12	14-4206-08-R3	Tornillo acero inox. hexagonal nº8 x 1 1/4 po (2 ó 3 requeridos) (3 por bolsa)			
13		Difusor– ver cuadro aquí debajo			
14	10-1462-07-R	Junta, 1/2 –3 HP			
	10-1463-14-R	Junta, 4 y 5 HP			
15		Turbinas – ver cuadro aquí debajo			
16	10-1502-09-R	Juntas de eje			
17	47-0364-47-R	Junta tórica de 6 3/4 po x 7 1/8 po			
18		Cavidad de la junta– ver cuadro aquí debajo			
19	14-1293-24-R4	Tornillo PL cabeza hexagonal de 3/8 po – 6 x 7/8 po (4 por bolsa)			
20	02-1368-02-R	Soporte caja de motor			
21	42-2886-05-R	Anillo de bloqueo Ring-LokMC de bomba, con cliquet			
22	42-2867-08-R	Cliquet para anillo de bloqueo Ring-Lok™			
23		Motor (contactar distribuidor local)			
24	K10133	2 UNIDADES de deslizamiento 50 mm			
	K10138	2 UNIDADES de deslizamiento 63 mm			
25	42-2345-06-R	Conjunto chasis/zócalo/filtro para mod. Magnum Force: contiene nº 1, 2, 3, 4, 4a, 5, 6, 7, 8 y 8a			
POTENCIA NOMINAL DE LA BOMBA		CÓDIGOS DE FECHA	TURBINA Nº15	#15 IMPELLER	CAVIDAD JUNTA Nº18
3/4 HP Magnum force & Magnum Plus		Todos	06016703	05385510	02139301
1 HP Magnum force & Magnum Plus		Todos	06016703	05385406	02139301
1,5 HP Magnum force & Magnum Plus		Anterior 02/12/04	06016517	05381801	02139202
2 HP Magnum force		Posterior 01/12/04	06001002	05038401	02139202
2 HP Magnum Plus		Posterior 01/12/04	06016517	05019510	02139202
3 HP Magnum force & Magnum Plus		Anterior 02/12/04	06016517	05019500	02139202

CARVIN POOL EQUIPMENT INC Garantía limitada	
Los Accesorios de piscina Carvin Inc ("Carvin") garantiza que los productos para piscinas "Carvin" están exentos de todo defecto de fabricación y de mano de obra durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de compra. Las excepciones siguientes se aplican : Bombillas de luz: las bombillas de luz FullMoon Watercolor LED tienen garantía por doce meses desde la fecha de compra; las bombillas de luz incandescentes están garantizadas por 90 días desde la fecha de compra. Varios: Accesorios para el filtro, mallas DE, línea blanca, cestos para el filtro, solapas y tubos lisos para cestos del filtro, manómetros, anillos cuadrados, arandelas, juntas y todas las partes de repuesto están garantizados por doce meses desde la fecha de la compra.	
CONDICIONES PARA PODER EJECUTAR LA GARANTÍA:	
Para poder activar esta garantía de 12 meses, los productos "Carvin" deben estar registrados con "Carvin" ya sea por cualquiera de los siguientes métodos : Por correo: enie por correo la Tarjeta de Registro de garantía. En línea: en www.carvinpool.com	
Todos los defectos deben ser reportados dentro de 72 horas para poder evitar la extensión del defecto a otros equipos, si no se cumple con esto la presente garantía no será aceptada. Esta garantía no es transferible y se extiende sólo al comprador minorista original y dura solamente el tiempo durante el cual el comprador minorista original ocupe el lugar donde se instaló en un primer momento el producto. La responsabilidad de garantía de "Carvin" respecto a equipos fabricados por terceros se limita a la garantía expedida a "Carvin" por parte de sus proveedores (por ejemplo : motores)	
Esta garantía se aplica a productos utilizados en piscinas, spas y productos de acuicultura solamente y no se aplica a ningún producto que haya sufrido daños, cambios, accidentes, abusos, mal uso, instalación inadecuada, abrasivos, corrosión, voltaje inadecuado, vandalismo, alteraciones, casos de fuerza mayor (que incluyen daños causados por heladas, relámpagos y catástrofes). Las únicas garantías autorizadas por "Carvin" son las que se detallan en este documento. "Carvin" no autoriza a que otras personas – extiendan la garantía de sus productos, ni tampoco asumirá ninguna responsabilidad pro garantías no autorizadas, realizadas en relación con la venta de sus productos. "Carvin" no se hará responsable de ninguna declaración hecha o plublicada, escrita o verbal, que sea errónea o inconsistente con los hechos publicados en los textos y especificaciones de "Carvin"	
PROCEDIMIENTO DE RECLAMO DE GARANTÍA	
Los reclamos de garantía deben realizarse contactando al instalador/vendedor, constructor, distribuidor, representante (punto de venta) o bien al distribuidor de productos para piscinas "Carvin" que corresponda a su zona de residencia. Antes de que se autorice la garantía, todos los equipos deben ser revisados o bien en fábrica, o bien por un representante local de "Carvin" Todos los gastos de flete hacia y desde la fábrica, el retiro y la reinstalación de los productos o la instalación del repuesto son responsabilidad del comprador salvo que "Carvin" autorice expresamente lo contrario. "Carvin" sin dejarlo expreso, puede reparar o reemplazar sin cargo (precio de fábrica F.O.B en St-Hyacinthe, Québec, Canada) cualquier producto que tenga fallas dentro del periodo de garantía o puede emitir un crédito por la cantidad facturada por el equipo con fallas en lugar de su reparación o reemplazo. "Carvin" se reserva el derecho de sustituir equipo nuevo o mejorado en cualquier reemplazo.	
REV.2	

Observación : La utilización de un pegamento fortalece el agarre de los empalmes. El adhesivo Suregard P3000 viene con un trazador color púrpura autorizado donde la normativa vigente exige la utilización de un adhesivo.

Atención : Tener en cuenta las condiciones climáticas durante la aplicación de adhesivos. Algunas condiciones atmosféricas, como por ejemplo, una muy alta humedad, pueden atenuar la eficacia de algunos adhesivos. Seguir las instrucciones del fabricante.

EMPALMES ROSCADOS

Utilizar sólo cinta de teflón o su equivalente para los empalmes roscados. Los selladores para juntas pueden dañar las uniones roscadas. No se recomienda la utilización de productos a base de silicona o petróleo. NO AJUSTAR EXCESIVAMENTE : AJUSTAR A MANO Y LUEGO UNA MEDIA VUELTA SON SUFICIENTES.

TUBERÍA DE LA BOMBA

El diámetro del tubo de succión debe ser igual o superior al del tubo de descarga. Evitar utilizar un tubo de succión cuyo diámetro sea menor que el del empalme de la bomba. Los tubos deben ser lo más derechos y cortos posible, y de dimensiones apropiadas. Evitar instalar un codo directamente a la entrada de la bomba (instalar un tramo extra de tubo recto para permitir un correcto ingreso de agua). Los alargues horizontales de los tubos deben estar inclinados ligeramente hacia arriba en dirección a la bomba para evitar la formación de bolsas de aire. Preveer un dispositivo de soporte independiente para los tubos de modo que no ejerzan ninguna presión contra la bomba. Mantener la mayor parte posible del tubo de succión por debajo del nivel del agua para reducir el tiempo de cebado. Instale válvulas y empalmes en los tubos de succión y retorno para facilitar su mantenimiento.

Se recomienda la instalación de válvulas para controlar la descarga de la bomba por estrangulamiento. Las válvulas son esenciales para el mantenimiento del artefacto si el sistema se encuentra instalado por debajo del nivel del suelo. Las válvulas de succión permiten el cebado de todas las bombas sin filtro instaladas por debajo del nivel del agua. Las bombas con filtro poseen auto cebado. Mantener la válvula del tubo de succión completamente abierto durante el funcionamiento.

ELECTRICIDAD

Ver la placa de identificación del motor para conocer los datos de mantenimiento eléctrico. Todos los motores deben estar protegidos por un asilante o disyuntor. Asegurarse de que el grosor de los cables sean los convenientes tanto para la potencia de la bomba como para la distancia. Deberá ser un electricista calificado quien realice el cableado conformemente a las normas vigentes. Para una seguridad óptima, se recomienda la instalación de un disyuntor tripolar.

ENCENDIDO DE LA BOMBA

No encender la bomba antes del cebado, ya que el agua enfría y lubrica la junta. En el caso de las bombas sin filtro instaladas por debajo del nivel del agua, cerrar la válvula respecto de la fuente eléctrica. Deberá ser un electricista calificado quien realice el cableado conformemente a las normas vigentes. Para una seguridad óptima, se recomienda la instalación de un disyuntor tripolar.

ENCENDIDO DE LA BOMBA

No encender la bomba antes del cebado, ya que el agua enfría y lubrica la junta. En el caso de las bombas sin filtro instaladas por debajo del nivel del agua, cerrar la válvula del tubo de succión y llenar la bomba de agua para el cebado. En el caso de las bombas con filtro e instaladas por sobre el nivel del agua, cebar la bomba retirando la tapa del filto y llenando de agua la caja del mismo. Las bombas instaladas por debajo del nivel del agua son de autocebado siempre que toda la tubería se encuentre también por debajo del nivel del agua. Una vez cebada la bomba, encender el motor y abrir todos las válvulas de los tubos de succión y descarga. Esto puede llevar un poco de tiempo antes de que la bomba elimine el aire del tubo de succión. Si luego de 5 minutos, no hay flujo de agua alguno, detener el motor y cebar la bomba nuevamente. Si la bomba no se pone en funcionamiento, verificar la existencia de infiltraciones de aire. Dirigirse a la sección Localización de errores. Luego de aproximadamente 10 minutos de funcionamiento, verificar si hay burbujas a la altura de los racores del tubo de descarga. La presencia constante de burbujas es signo de infiltración de aire en el tubo de succión. Localizar inmediatamente esas infiltraciones y corregirlas.

CONTROL DE CAUDAL DEL FLUJO

Mantener el clapet del tubo de succión completamente abierto durante el funcionamiento de la bomba. En caso de querer controlar el caudal del flujo, instalar un clapet en el tubo de retorno. **Atención** : No ajustar el anillo de bloqueo Ring-Lok™ con la bomba en funcionamiento. **Atención** : No encender la bomba si los clapets del tubo de succión o de retorno están cerrados.

BOMBAS DE DOBLE VELOCIDAD

Se aconseja un modelo de doble velocidad para las piscinas cuyo nivel de turbiedad es elevado y que requieren una velocidad elevada para una máxima filtración durante períodos de punta. El resto del tiempo, regular la bomba a velocidad baja. Serequiere una velocidad elevada para succión y lavado a contracorriente. En spas y piscinas termales, regular la bomba en velocidad elevada para un óptimo rendimiento en modo hidroterapia. El resto del tiempo, como por ejemplo para modo filtro o calor, regularla a velocidad baja que procura un flujo de agua suficiente tanto para la filtración como para accionar la mayoría de los dispositivos de calentamiento de spas. En los juegos de agua

regular en velocidad elevada para un óptimo rendimiento en modo hidroterapia y regular la velocidad baja para obtener un flujo de agua menor. **OBSERVACION** : Para el cebado, es necesario regular las bombas de doble velocidad en velocidad alta.

HIVERNACION

En caso de vivir en zona de heladas, consultar con el distribuidor por consejos sobre hibernación del equipo, ya que, al conocer el equipo a la perfección, representa la mejor fuente de información. Seguir las recomendaciones y, si se requiere vaciar el filtro, proceder de la manera siguiente (si el sistema no posee filtro, saltar directamente al segundo paso) :

A. Para filtro de arena: Colocar el filtro en modo BACKWASH [lavado a contracorriente] durante 3 a 5 minutos; luego, regular la perilla en WINTERIZE [hibernación].

B. Vaciar el sistema desatornillando las tapas de vaciado (el vaciado se realiza sin tener que quitar las tapas por completo) y/o quitando las tapas de los tubos.

COMPOSICION QUÍMICA DEL AGUA

Se requiere utilizar con regularidad productos químicos apropiados para que el agua se conserve limpia e higiénica, impedir la propagación de gérmenes y controlar el crecimiento de algas que puedan afectar la apariencia del spa o piscina. El cloro es el producto químico que más frecuentemente se utiliza para mantener el agua limpia e higiénica. Se puede utilizar cloro líquido o granulado (hipoclorito de sodio o de calcio). Agregarlo todos los días ya que la suciedad, los gérmenes, los rayos del sol o el viento lo disipan. Asimismo, es importante conservar un nivel apropiado de acidez o de alcalinidad del agua de la piscina. Se trata del pH de la piscina: un pH de 7,0 es neutro. Si el pH es superior a 7,0, se dice que el agua es alcalina, mientras que inferior a 7,0, se dice que el agua es ácida. El pH que se recomienda debe estar comprendido entre 7,2 y 7,4.

MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

1. Los motores se autolubrican – no necesitan ningún tipo de lubricación.

2. Limpiar el filtro, en caso de poseer uno.

3. Inspeccionar visualmente el motor y verificar si las bocas de aire del mismo están obstruidas. Quitar los restos una vez activado el disyuntor.

4. Las juntas de los ejes pueden gastarse y, en caso de identificar una fuga, reemplazarlos.

LIMPIEZA DEL FILTRO

Cortar la corriente. Cerrar los clapets de los tubos de succión y retorno. Desajustar el anillo de bloqueo Ring-Lok™ girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Luego, quitar la tapa del filtro, quitar el filtro, limpiarlo y volver a colocarlo en su lugar, asegurándose de colocarlo correctamente. Limpiar la junta tórica y, en caso de ser necesario, lubricarla con aceite a base de petróleo. Limpiar la nervadura de la junta torica en la tapa y el borde de la caja del filtro. Volver a colocar en su lugar la tapa y el anillo de bloqueo Ring-Lok™ ajustándolo a mano solamente. Luego, abrir las válvulas. Encender la bomba. **Atención** : No ajustar nuevamente el anillo Ring-Lok™ durante el funcionamiento de la bomba.

SERVICIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Contacte a su vendedor local autorizado para todos los servicios, pues sus conocimientos profundos del equipo serán una mejor fuente de información para usted. Datos de la placa descriptiva del equipo y descripción de la pieza.

EL MOTOR NO ENCIENDE

Disyuntor activado o fusibles quemados; recalentamiento del arrollamiento del motor; interruptor de encendido defectuoso dentro del motor o cableado defectuoso.

EL MOTOR NO ALCANZA SU MAXIMA POTENCIA

Baja tensión; eje bloqueado o fricción de la turbina.

RECALENTAMIENTO DEL MOTOR (el dispositivo limitador de recalentamiento no se activa) :

Baja tensión; ventilación inadecuada.

LA BOMBA PROVEE UN CAUDAL O UNA PRESION DE AGUA DÉBILES

Bomba sin cebar; infiltración de aire en el sistema de succión; turbina bloqueada; clapet de tubo de succión o de retorno parcialmente cerrado; tubo de succión o de retorno parcialmente obstruido o demasiado pequeño; obstrucción del cesto colador o del filtro; filtro atascado.

FUERTE PRESION DE LA BOMBA

Válvula de vaciado o empalme de entrada demasiado cerrados, tubería de retorno demasiado pequeña, filtro atascado.

BOMBA Y MOTOR RUIDOSOS

Obstrucción del cesto colador o del filtro de la bomba; obstruction del cesto colador o del filtro de la bomba; cojinetes del motor defectuosos; clapet del tubo de succión parcialmente cerrado o tubo parcialmente obstruido; manguera del succionador obstruida o demasiado pequeña; tubo ejerciendo presión sobre el chásis de la bomba; fricción de la turbina contra el chasis de la bomba.

FUGA DE AGUA EN EL EJE

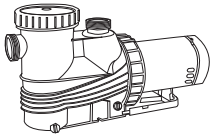
Remplazar juntas del eje.

BURBUJAS EN LOS RACORES DE ENTRADA

Infiltración de aire en el tubo de succión o en el filtro; restricción en el tubo de succión; bajo nivel de agua en la piscina.



Um die Liste von unserem zu sehen europeen Verteiler:
[http://www. carvinpool.com](http://www.carvinpool.com)



MAGNUM PUMPEN

Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor der Montage alle Betriebsanleitungen und Warnhinweise aufmerk-sam durch. Zusätzliche Betriebsanleitungen und technische Einzelheiten ent-nehmen Sie dem/der Produkttypenschild/er.

IINSPEKTION

Kontrollieren Sie das Gerät bei Erhalt. Benachrichtigen Sie Ihren Händler oder Spediteur über Beschädi-gungen oder fehlende Teile. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Größe her dem angegebenen Modell entspricht.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Montage und Inbetriebnahme dieses elektrischen Geräts müssen die grundsätz-lichen Sicherheitsmaßnahmen immer befolgt werden, dazu gehören :

WARNUNG

Gefahr einer Falle durch den Saugeffekt, die bei Nichtbeachtung zu schwerwiegenden Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Pumpen entwickeln schnell eine hohe Saugwirkung, die zur Falle wird, wenn der Saugaustritt un-sachgemäß angeschlossen ist. Verletzungen am Bauch, Saugfallen oder Ertrinken sind möglich, wenn Körperteile oder Haare in Berührung mit beschädigten, rissigen, fehlenden oder nicht gesicherten Abflussabdeckungen und Saugstutzenab-deckungen kommen. **Zur Geringhaltung dieser Gefahr müssen Pumpen und Zubehör gemäß den neuesten nationalen und lokalen Standards und Richtlinien installiert werden.** Dabei gelten folgende Erfordernisse: Folgen Sie stets den neuesten Bestimmungen, um sicherzustellen, dass Ihre Installation den notwendigen Anforde-rungen für die Reduzierung einer Saugfallrisikos entspricht.

1. Sind Hauptabflüsse in Ihrem Pool installiert, müssen mindestens zwei davon für jedes Pumpen-system vorhanden sein. Jeder Abfluss muss eine gemäß dem Stan-dard entsprechende Saugstutzenabdeckung besitzen. Bei Planschbecken gelten zusätzliche Anforderungen, um die Gefahr einer Saugfalle zu reduzieren.
2. Skimmer können die Pumpe mit einer 100% igen Flussrate versorgen und müssen in die Atmo-sphäre abgelassen werden. Ein Skimmer gilt nicht als zweiter Hauptabfluss.
3. Bei Verwendung von zwei Saugstutzenabdeckungen darf die maximale Systemflussrate nicht höher als die Nenngröße einer der montierten standardi-sierten Saugstutzenabdeck-ungen sein. Bei mehr als zwei Saugstutzenab-deckungen muss die Summe der Nenngrößen min-destens das Zweifache der maximalen Systemflussrate betragen.
4. Jede Saugstutzenabdeckung muss sich mindestens drei Fuß entfernt vom Zentrum der Saugrohre befinden.
5. Installieren Sie keine Absperrventile. Bei der Verwendung von Absperrventilen stellen Sie sicher, dass die Installation den geltenden Standards entspricht.
6. Benutzen Sie den Pool oder Spa nie, wenn eine Saugaustrittsabdeckung be-schädigt oder rissig ist, fehlt oder nicht sicher angeschlossen ist. Die Saug-stutzenabdeckungen werden zusammen mit den Edelstahlschrauben der Ab-deckung geliefert. Bestellen Sie Ersatzteile und Schrauben bei Ihrem Lieferanten. **with stainless steel screws supplied with the cover. If screws are lost, order replacement parts from your supplier.**

WARNUNG

Dieses Gerät darf weder von Personen (Kinder eingeschlossen) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen Fähigkeiten oder Sinneswahrnehmungen, noch von unerfahre-nen Personen oder Personen ohne Kenntnis, bedient werden. Eine Bedienung des Geräts darf nur mit Anweisung oder unter Aufsicht einer für sie verant-wortlichen Person, erfolgen.

WARNUNG

Es muss sichergestellt sein, dass Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

WARNUNG

(Mit Steckerschnur verbundene Einheiten) **Gefahr eines Elek-troschocks.** Nur mit Erdungsanschluß, der durch eine FI-Fehler-strom-Schutzeinrichtung geschützt ist. Wenden Sie sich an einen professionellen Elektriker, wenn Sie nicht sicher sind, ob der Anschluss durch eine FI-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung geschützt ist.

WARNUNG

(Mit Steckerschnur verbundene Einheiten) **Die Schnur nicht erden.** Die Schnur so positionieren, dass eine übermäßige Beanspruchung von Rasenmähern, Hecken-trimmern und an-deren Geräten reduziert wird.

WARNUNG

(Mit Steckerschnur verbundene Einheiten) Um die Gefahr eines Elektroschocks zu reduzieren, ersetzen Sie sofort die beschädigte Schnur.

WARNUNG

(Bei Hot Tubs- und Spa-Pumpen) darf die Pumpe nicht inner-halb der Wanneneinfassung des Hot Tubs oder Spas installiert werden, außer dies ist besonders vermerkt.

WARNUNG

(Mit Steckerschnur verbundene Einheiten) Zur Verringerung der Elektroschockgefahr keine **Verlängerungsschnur** be-nutzen, um die Einheit an die elektrische Versorgung anzuschließen. Stellen Sie einen sachgemäß angebrachten Anschluss bereit. supply; provide a properly located outlet.

STANDORT

Berücksichtigen Sie das Abwasser der Pumpe, die Belüftung des Pumpenmotors, einen Zugang für zukünftige Wartungen, die Winterfestmachung sowie den Schutz der Elemente. Bewahren Sie nur einen minimalen senkrechten Abstand, wenn Sie die Pumpe über dem Wasserspiegel montieren wollen. Pumpen mit Siebkörpern sind selbstsaugend. Sie sollten sich so dicht wie möglich am Wasser-spiegel oder darunter befinden, um das Ansaugen zu erleichtern.

Art der Klebstoff:

Uni-Weld Pool-Tite 2000 / Blue Tite

frei von einem durch Zerspannung verursachten Blitz sein. Achten Sie darauf, dass das richtige - Klebemittel für das angegebene Rohr verwendet wird. Empfohlene Klebemittel - dies hier sind nur Beispiele. Eine Beschränkung auf diese Marken ist keineswegs beabsichtigt.

KLEBERTYP Uni-Weld Pool-Tite 2000 / Blue Tite

Pumpenmodell :	PUMPENLEISTUNG	
	Max. Durchfluss : (m³/h)	Max. Förderhöhe : (m)
C750M-S2	16	18
C750MF-S2	16	18
C750M-T400	16	18
C750MF-T400	16	18
C1000M-S2	18	19
C1000MF-S2	18	19
C1000M-T400	18	19
C1000MF-T400	18	19
C1500M-S2	26	22
C1500MF-S2	26	22
C1500M-T400	26	22
C1500MF-T400	26	22
C2000M-S2	31	20
C2000MF-S2	31	20
C2000M-T400	31	20
C2000MF-T400	31	20
C3000MF-S2	34	22
C3000MF-T400	34	22
C750MAG-S2	16	18
C750MAG-T400	16	18
C1000MAG-S2	18	19
C1000MAG-T400	18	19
C1500MAG-S2	26	22
C1500MAG-T400	26	22
C2000MAG-S2	31	20
C2000MAG-T400	31	20
C3000MAG-S2	34	22
C3000MAG-T400	34	22

WICHTIGE ERFORDERNISSE FÜR DIE INSTALLATION

- Pumpe in einem Bereich installieren, wo sie nicht überflutet werden kann.
- Pumpe mit 3 Schrauben auf der Unterlage befestigen.
- So installieren, daß der Anschlußkasten leicht zugänglich ist.
- Die elektrische Installation muß durch einen kompetenten Elektriker verrichtet werden.
- Jede Pumpe benötigt einen eigenen Sicherungsschalter zum Abtrennen der Pumpe vom Netz. Der Kontaktöffnung in offenem Zustand muß mindestens 3 mm betragen.
- Soll die Pumpe bei einem Schwimmbad oder Teich stehen, so wird die Installation eines Fehler strom-Schutzschalters mit einem auslösendem Fehlstrom von max. 30 mA empfohlen.
- Die Netzanschlussleitung, inklusive Erdungsleitung (grün-gelb), muß folgenden Querschnitt haben:

Pumpenleistung 700 W, 1000 W: 1 mm2,

Pumpenleistung 1300 W, 1700 W, 2300 W: 1,5 mm2.

- Die Drahummantelung darf nicht leichter als eine flexible Gummiummantelung sein und das Symbol H05RN-F tragen.
- Schalldruck weniger als 70 dB (A).
- Für den Anschluß der Versorgungsleitungen an den Motor sollen Ringklemmen benutzt werden.
- Die Klemmenabdeckung muß zu und richtig verschlossen sein.
- Die Stromversorgung für Pumpenmodelle: xxxxxxx-S2: 1~, 230 V, 50 Hz xxxxxxx-T400: 3~, 230/400 V, 50 Hz Jede dreiphasige Pumpe muß mit einem Anlaufschalter und einem thermischen Überlastschalter ausgestattet sein, entsprechend der Tabelle unten.

Pumpenmodell :	Versorgungsspannung :	Nennstrom :	Ansprechwert des Überlastschalters :
C750M-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750M-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C750MF-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MF-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000M-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000M-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1000MF-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MF-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500M-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500M-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C1500MF-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MF-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000M-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000M-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C2000MF-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MF-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MF-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MF-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8
C750MAG-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MAG-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000MAG-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500MAG-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000MAG-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MAG-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MAG-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MAG-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8

Anmerkung : Eine Grundierung sichert die haftenden Fugen. Suregard P -3000 hat eine purpurrote Kennung, geeignet für Bereiche, in denen eine Grundierung benutzt werden soll.

Vorsicht : Wir empfehlen bei der Anwendung von Klebemitteln eine Berücksichtigung der klimatischen Bedingungen. Eine bestimmte atmosphärische Situation, wie z.B. ein hoher Feuchtigkeitsgehalt, verringert die Klebewirkung bestimmter Klebstoffe. Prüfen Sie die Anweisungen des Herstellers.

SCHRAUBVERBINDUNGEN

Verwenden Sie bei Schraubverbindungen nur Teflonband oder ein Äquivalent. Andere Materialien können die Gänge beschädigen. Wir raten von der Benutzung von Silikon oder Zusammensetzungen auf Erdölbasis ab. NICHT ZU FEST ANZIEHEN. ANZIEHEN PER HAND UND 1/2 UMDREHUNGEN SIND AUSREICHEND.

PUMPENMONTAGE

Das Saugrohr sollte genauso groß oder größer als das Abzugsrohr sein. Benutzen Sie kein Saugrohr, das kleiner als die Pumpenverbindung ist. Die Saugleitung sollte so kurz wie möglich und angemessen groß sein. Keinen Winkel direkt an den Pumpeneinlass (Benutzen Sie die Länge eines geraden Rohrs für einen ordnungsgemäßen Wassereinlass). Zur Verhinderung einer Luftsackbildung ist die Saugleitung zur Pumpe steigend, bei Zulauf fallend zu verlegen. Rohrleitungen separat verlegen, damit das Gewicht der Rohrleitungen die Pumpe nicht belastet. Zur Reduzierung der Entlüftungszeit einen großen Teil der Saugleitung unterhalb des Wasserspiegels verlegen. Für eine problemlose Wartung Ventile und Verbindungen in der Saugpumpe und der Rückleitung anbringen. Ventile sind bei der Drosselung der Pumpenentladung optimal. Ventile sind für Pumpenwartung wesentlich, wenn das System unter Deck installiert wird. Saugventile sind für das Saugen aller Pumpen ohne Siebkörper wesentlich. Pumpen mit Siebkörpern sind selbstansaugend. Lassen Sie während des Arbeitsvorganges das Ventil in der Saugleitung vollständig geöffnet.

ELEKTRISCHE ANGABEN

Prüfen Sie die Informationen auf dem Motortypenschild bezüglich der elektrischen Daten. Alle Motoren müssen mit einem Trennschalter oder Stromkreisunterbrecher ausgerüstet sein. Achten Sie darauf, dass der Kabelquerschnitt für die HP Pumpe groß genug ist und der Abstand zur Stromquelle ausreicht. Elektrische Leitungen müssen gemäß den geltenden Standards von einem kompetenten Elektriker durchgeführt werden. Wir empfehlen die Installation eines FI-Schutzschalters für optimale Sicherheit.

PUMPENINBETRIEBNAHME

Nehmen Sie die Pumpe erst in Betrieb, wenn sie angesaugt hat, da das Wasser kühlt und die Dichtung schmiert. Bei Pumpen ohne Siebkörper auf dem Wasser verschließen Sie zum Saugen das Saugleitungsventil und füllen die Pumpe mit Wasser. Bei Pumpen über Wasser mit Siebkörpern, pumpen Sie durch Entfernen der Siebabdeckung und Anfüllen des Siebkörpers mit Wasser. Pumpen unterhalb des Wasserspiegels sind selbstansaugend, sobald sich der Siebkörper mit Wasser füllt. Nachdem die Pumpe saugt, schalten Sie den Motor ein und öffnen alle Saug- und Entladungsleitungsventile. Es kann einige Zeit dauern, bis die Pumpe die Luft aus den Saugleitungen entfernt hat. Findet innerhalb von 5 Minuten kein Fluss statt, halten Sie den Motor an und saugen erneut. Wenn die Pumpe nicht läuft, überprüfen auf Leckagen. Gehen Sie zum Abschnitt Fehlerbehebung. Nach etwa 10 Minuten Arbeitsgang untersuchen Sie die Rücklaufleitung auf Luftblasen. Ein kontinuierlicher Luftfluss weist auf undichte Stellen in der Saugleitung. Undichte Stellen sofort ausfindig machen und korrigieren.

AUSSTOSSKONTROLLE

Lassen Sie während des Arbeitsgangs das Durchgangsventil der Saugleitung vollständig geöffnet. Sollte eine Ausstoßkontrolle notwendig sein, verwenden Sie ein Rückleitungsventil. **Vorsicht** : Ziehen Sie das Trommelsieb während des Arbeitsvorganges nicht wieder fest an. **Vorsicht** : Pumpe bei geschlossenen Saugoder Entladungsventilen nicht in Betrieb nehmen.

DOPPELGESCHWINDIGKEITSPUMPEN:

Doppelgeschwindigkeitsmodelle sind für Pools geeignet, wenn eine Höchstgeschwindigkeit für eine Maximalfiltration in Spitzenzeiten notwendig ist und stets, wenn der Trübungsgrad hoch sind. Ein anderes Mal schalten Sie auf niedrige Geschwindigkeit um. Für den Rückwaschprozess und das Absaugen ist Höchstgeschwindigkeit erforderlich. In Spas und Hot Tubs wird Höchstgeschwindigkeit für eine volle Leistung im Hydrotherapiemodus verwendet. Ein anderes Mal, wie z.B. beim Filter-/Hitze-Umlaufmodus benutzen Sie eine niedrige Geschwindigkeit. Eine niedrige Geschwindigkeit liefert eine ausreichende Flussrate für die Aktivierung der meisten Spa-Wärmepumpen und sorgt für einen ausreichenden Fluss bei der Filterung. In Jetted Tubs benutzen Sie Höchstgeschwindigkeit, um zu voller Leistung im Hydrotherapiemodus zu gelangen. Benutzen Sie die niedrige Geschwindigkeit für gewünschte niedrige Flusskonditionen. **Anmerkung** : Zum Saugen müssen sich Doppelgeschwindigkeitspumpen im Hochgeschwindigkeitsmodus befinden.

WINTERFESTMACHUNG

Treten an Ihrem Wohnort frostige Temperaturen auf, informieren Sie sich bei Ihrem Händler bezüglich der Winterfestmachung des Geräts. Seine Geräte-Fachkenntnis

macht ihn zur optimal qualifizierten Informationsquelle. Folgen Sie seinen Anweisungen. Falls Sie das Filtersystem ablaufen lassen sollen, gehen Sie wie folgt fort: Enthält Ihr System keinen Filter, gehen Sie zur Stufe 2 über.

A. Für Sandfilter : RÜCKWASCHPRZESS 3 bis 5 Minuten lang, anschließend das Mehrvegeventil auf Position WINTERFESTMACHUNG stellen.

B. Abfluss-System durch Lockerung der Abflusstecker (Abflusstecker laufen ohne vollständige Entfernung der Stecker ab) und/oder Entfernen der Rohrverschlüsse.

WASSERZUSAMMENSETZUNG

Die korrekte und konsequente Verwendung von Chemikalien ist notwendig für kontinuierlich sauberes Sanitärwasser, der Verhinderung einer Ausbreitung von Bazilleninfektionen sowie für die Kontrolle der Algenproduktion, die die äußere Erscheinung und die Freude an Ihrem Pool oder Spa beeinträchtigen kann. Chlor ist die am häufigsten gebrauchte Chemikalie für sauberes Sanitärwasser. Es kann entweder trockenes oder flüssiges Chlor (Kalzium oder Natriumhypochlorit) verwendet werden. Es sollte täglich hinzugegeben werden, da es durch Schmutz, Bazillen, Sonne und Wind zersetzt wird. Wichtig ist auch die Kontinuität des richtigen Säurepegels oder Alkaligehalts des Poolwassers. Dies entspricht einem neutralen pH-Wert ihres Pools von 7,0. Ablesungen über einem 7,0 pH-Wert sind alkalisch, Ablesungen unten diesem Wert sind sauer. Der optimale Bereich liegt bei 7,2 bis 7,4.

PUMPENWARTUNG

1. Motoren mit Druckumlaufschmierung - keine Schmierung notwendig.
2. Reinigung des Haar- und Mullsiebs, falls Sie eine Siebkörperpumpe haben.
3. Untersuchen Sie den Motor auf Blockierungen durch Leckagen auf der Motorhülse. Entfernen Sie mit der Absperrvorrichtung alle Reste.
4. Wellendichtungen können sich abnutzen. Sie müssen ersetzt werden wenn Lecks auftreten.

REINIGEN DES HAAR- UND MULLSIEBS:

Schalten Sie den Netzstrom aus. Schließen Sie die Ventile in der Saug- und Rückkehrleitung. Schrauben Sie den Siebring gegen den Uhrzeigersinn ab. Entfernen Sie die Siebabdeckung des Haar- und Mullsiebs. Heben Sie den Siebkorb heraus. Korb reinigen Sie und ersetzen.

Setzen Sie den Korb wieder sorgsam richtig ein. Reinigen Sie den O-Ring und fetten Sie diesen, falls notwendig, wieder mit Petrolatum ein. Reinigen Sie die O-Ringe auf der Abdeckung und dem Sieb. Setzen Sie den Abdeckungs- und Siebring durch Anziehen per Hand wieder ein. Öffnen Sie die Ventile. Nehmen Sie die Pumpe erneut in Betrieb. Vorsicht : Den Siebring während des Arbeitsgangs nicht anziehen.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE:

Für den Kundendienst wenden sich an Ihren Händler vor Ort, da seine Geräte-Fachkenntnis die optimale Informationsquelle ist. Geben Sie die folgenden Informationen an, wenn Sie Ersatzteile bestellen: Informationstypenschild der Einheit und die Beschreibung des Teils.

FEHLERBEHEBUNG

MOTOR STARTET NICHT

Ausschalten des Schalters oder der Sicherungen. Motorwindung ausgebrannt, fehlerhafter Innenmotor oder elektrische Leitungen.

MOTOR ERREICHT KEINE HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT

Niederspannung; Schleifen der Welle oder Impellerreibung.

MOTORÜBERHITZUNG (Schutz setzt sich plötzlich in Gang)

Niederspannung; unzulängliche Belüftung.

PUMPE LIEFERT WENIG ODER KEIN WASSER/TIEFDRUCK

Pumpe saugt nicht; Leckagen im Saugsystem; blockierter Impeller; Ventil in der Saug oder Entladungsleitung teilweise geschlossen, Saug- oder Entladungsleitung teils verstopft oder zu kurz; verstopfter Skimmerkorb oder Haare in Mullsieb; verschmutzter Filter.

HOHER PUMPENDRUCK

Entladungsventil oder Eingänge zu stark geschossen; Rückleitung zu kurz, verschmutzter Filter.

GERÄUSCHVOLLE PUMPE UND MOTOR

Verstopfter Skimmerkorb oder Haar in Mullsieb; fehlerhaftes Motorlager, Saugleitungs-ventil teilweise geschlossen oder Leitung teilweise verstopft, Stausaugerschlauch verstopft oder zu klein; Rohrleitungen belasten den Pumpenkörper, Impellerreibung auf Pumpenkörper.

WASSERAUSTRITT AN DER WELLE

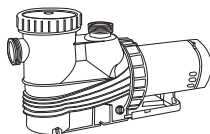
Wellendichtung erfordert Ersatz.

LUFTBLASEN AN DEN EINGANGSLEITUNGEN

Leckagen in der Saugleitung oder im Sieb; Behinderungen in der Saugleitung; Pool Niedrigwasserstand .



Para ver nuestra lista de distribuidores europeos:
<http://www.carvinpool.com>



BOMBA MAGNUM

Manual del usuario

Antes de comenzar la instalación, lea atentamente todas las instrucciones y advertencias. Para las instrucciones de funcionamiento y especificaciones adicionales, vea la placa de identificación del producto.

VERIFICACIÓN

Verifique el material a su recepción. Contacte el distribuidor o el transportista en caso de falta o rotura de alguna pieza. Verifique si el formato y el modelo corresponden a los especificados.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Durante la instalación y utilización de este artefacto eléctrico, se deberán observar las medidas de seguridad de base, especialmente las siguientes :

ADVERTENCIA

RIESGO DE APRISIONAMIENTO POR SUCCION QUE PUEDE CAUSAR HERIDAS GRAVES O MORTALES.

La bomba puede crear una fuerte succión rápidamente y generar un riesgo de aprisionamiento si se encuentra mal conectada a los orificios de succión. Una persona puede sufrir desmembramiento, atascamiento o puede ahogarse si una parte de su cuerpo o sus cabellos toman contacto con los orificios de succión o con tapas de toma de fondo mal colocadas, faltantes, fisuradas o dañadas. **Para reducir el riesgo al máximo, las bombas y las conexiones deben instalarse según a la versión más reciente de las normas, así como también a las directivas y a los códigos nacionales, provinciales y locales vigentes.** A continuación, algunas de dichas exigencias. Siempre consulte el último reglamento para asegurarse de que su instalación siga los requerimientos exigidos para reducir al máximo los riesgos de aprisionamiento por succión.

1.Si la piscina posee toma de fondo, habrá que prever dos como mínimo para cada sistema de bombeo, y cada toma deberá contar con una tapa de orificio de succión homologada. Exigencias adicionales pueden aplicarse a chapoteadores a fin de reducir al máximo los riesgos de aprisionamiento.

2.Las espumaderas o skimmers deben proveer el 100% del régimen del flujo necesario para la bomba y deberán instalarse al aire libre. La espumadera o skimmers no se considera una segunda toma de fondo.

3.Si la piscina se encuentra equipada con dos orificios de succión, el flujo máximo del sistema nunca deberá ser superior a la capacidad nominal de una de las tapas homologadas instaladas sobre los orificios de succión. De haber más de dos orificios de succión, la suma de las capacidades nominales deberá ser por lo menos igual al doble del flujo máximo del sistema.

4.Deberá preverse una separación de por lo menos 0,9 m (3 pi) entre cada tapa de orificio de succión, medida que se tomará a partir del centro de las tuberías de succión.

5.No instale clapets de retención. Si fuesen necesarios, asegurarse de que su instalación respete las normas exigidas.

6.Nunca utilice un spa o piscina cuya tapa de orificio de succión se encuentra dañada, fisurada, faltante o mal instalada. La tapa de orificio de succión deberá atomillarse con tornillos de acero inoxidable, provistos con la tapa. Si ésta no presentase tornillos, solicite piezas de recambio a su proveedor.

ADVERTENCIA

Este artefacto no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en lo que concierne al uso del artefacto por una persona responsable para su seguridad.

ADVERTENCIA

Los niños deben ser supervisados para asegurar de que no jueguen el artefacto.

ADVERTENCIA

(Para artefactos con ficha y cable eléctrico). **No enterrar el cable bajo tierra.** Instale el cable eléctrico de manera tal que los daños que puedan causarle las cortadoras de césped, podadoras y otros equipos sean mínimos.

ADVERTENCIA

(Para artefactos con ficha y cable eléctrico). Para reducir los riesgos de descarga eléctrica, reemplace inmediatamente el cable en caso de encontrarse dañado.

ADVERTENCIA

(Para bombas de spa y piscina termal). No instale el artefacto dentro de un recinto externo ni debajo del spa o piscina termal, salvo indicación contraria al respecto.

ADVERTENCIA

(Para artefactos con ficha y cable eléctrico). Para reducir los riesgos de descarga eléctrica, **no utilice una extensión eléctrica para conectar** el artefacto al toma corriente; preferentemente instale un toma corriente en un sitio apropiado.

RENDIMIENTO DE LA BOMBA			
Modelo de Bomba:	Capacidad Máxima (m³/h)	Máxima Presión : (m)	Poder : (W)
C750M-S2	16	18	700
C750MF-S2	16	18	700
C750M-T400	16	18	700
C750MF-T400	16	18	700
C1000M-S2	18	19	1000
C1000MF-S2	18	19	1000
C1000M-T400	18	19	1000
C1000MF-T400	18	19	1000
C1500M-S2	26	22	1300
C1500MF-S2	26	22	1300
C1500M-T400	26	22	1300
C1500MF-T400	26	22	1300
C2000M-S2	31	20	1700
C2000MF-S2	31	20	1700
C2000M-T400	31	20	1700
C2000MF-T400	31	20	1700
C3000MF-S2	34	22	2300
C3000MF-T400	34	22	2300
C750MAG-S2	16	18	700
C750MAG-T400	16	18	700
C1000MAG-S2	18	19	1000
C1000MAG-T400	18	19	1000
C1500MAG-S2	26	22	1300
C1500MAG-T400	26	22	1300
C2000MAG-S2	31	20	1700
C2000MAG-T400	31	20	1700
C3000MAG-S2	34	22	2300
C3000MAG-T400	34	22	2300

REQUERIMIENTOS DE INSTALACIÓN IMPORTANTES

- Instale la bomba en un área en donde no pueda ocurrir una inundación.
- Adhiera la bomba con 3 tornillos a su superficie de soporte.
- La instalación debe ser hecha de manera que se proporcione un fácil acceso a la caja de conexión proporcionada.
- La instalación eléctrica debe ser hecha por un electricista certificado.
- Cada bomba requiere de un circuito disyuntor para separar la bomba de la fuente. La distancia de contacto abierto del disyuntor debe ser de por lo menos 3mm.
- Si la bomba se instala en una piscina o estanque se recomienda instalar un circuito disyuntor con una conexión a tierra con un recorrido de corriente que no exceda 30 mA.
- El cable de poder, incluyendo el cable de tierra, debe tener una sección cruzada de:
Poder de la Bomba 700W, 1000W : 1 mmz
Poder de la Bomba 1300W, 1700W, 2300 : 1,5 mmz
- El recubrimiento del cable no debe ser más liviano que un cable flexible con recubrimiento de caucho que presione el símbolo H05RN-F.
- Presión Acústica menor a 70dB(A).
- Las terminales de anillo deben utilizarse para la conexión de conductores de abastecimiento de las terminales del motor.
- El cobertor de la caja terminal debe estar cerrado y asegurado apropiadamente.

Fuente de poder para el modelo de bomba: xxxxxxx-S2 : 1~ , 230V, 50 Hz
xxxxxxxx-T400 : 3 ~ , 230/400V, 50 Hz

Cada bomba de 3 fases debe instalarse con un interruptor de arranque y elementos de sobrecarga de calor como se muestra en la tabla a continuación:

Modelo de : Bomba	Fuente de Voltaje:	Corriente nominal:	Régimen de Ele-mento	de calentamiento:
C750M-T400	△3 ~ 230V	3,0		3,5
C750M-T400	Y3 ~ 400V	1,7		2,2
C750MF-T400	△3 ~ 230V	3,0		3,5
C750MF-T400	Y3 ~ 400V	1,7		2,2
C1000M-T400	△3 ~ 230V	3,6		4,1
C1000M-T400	Y3 ~ 400V	2,1		2,6
C1000MF-T400	△3 ~ 230V	3,6		4,1
C1000MF-T400	Y3 ~ 400V	2,1		2,6
C1500M-T400	△3 ~ 230V	4,8		5,3
C1500M-T400	Y3 ~ 400V	2,8		3,3
C1500MF-T400	△3 ~ 230V	4,8		5,3
C1500MF-T400	Y3 ~ 400V	2,8		3,3
C2000M-T400	△3 ~ 230V	6,5		7,0
C2000M-T400	Y3 ~ 400V	3,8		4,3
C2000MF-T400	△3 ~ 230V	6,5		7,0
C2000MF-T400	Y3 ~ 400V	3,8		4,3
C3000MF-T400	△3 ~ 230V	9,2		9,7
C3000MF-T400	Y3 ~ 400V	5,3		5,8
C750MAG-T400	△3 ~ 230V	3,0		3,5
C750MAG-T400	Y3 ~ 400V	1,7		2,2
C1000MAG-T400	△3 ~ 230V	3,6		4,1
C1000MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,1		2,6
C1500MAG-T400	△3 ~ 230V	4,8		5,3
C1500MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,8		3,3
C2000MAG-T400	△3 ~ 230V	6,5		7,0
C2000MAG-T400	Y3 ~ 400V	3,8		4,3
C3000MAG-T400	△3 ~ 230V	9,2		9,7

UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN

Preferir instalarla en un lugar seco y bien aireado, protegiéndola de los rayos del sol y en una superficie dura y de nivel. Tener en cuenta los siguientes aspectos : drenaje del agua lejos de la bomba, ventilación del motor de la bomba, fácil acceso a mantenimiento e hibernación, y protección contra intemperies. Reducir al mínimo la distancia vertical en caso de decidir instalar la bomba por sobre el nivel del agua. Los artefactos con filtro son de autocebado, pero deben estar lo más cerca posible del nivel del agua, o por debajo del nivel del agua, para facilitar el cebado.

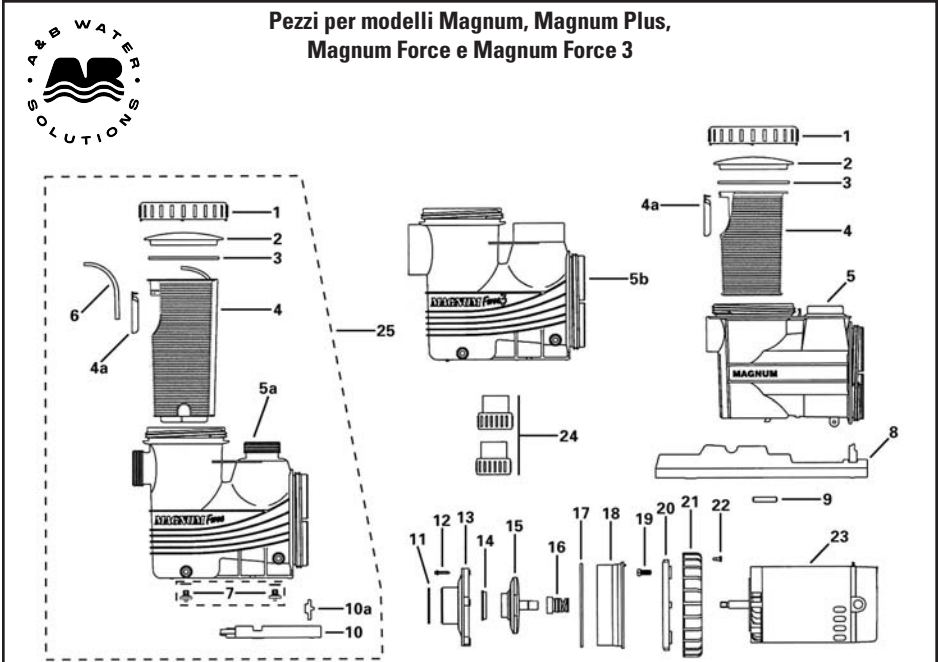
TUBERÍA

EMPALME SOLDADO CON SOLVENTE

Se puede utilizar un tubo de PVC blando o rígido. Las extremidades del tubo deben estar limpias y exentas de rebaba, producida durante el corte. Asegurarse de utilizar adhesivo apropiado para el tipo de tubo utilizado. Los adhesivos que se recomiendan a continuación son a título de ejemplo; no limitarse a esas marcas :

TIPO DE COLA:

Uni-Weld Pool-Tite 2000
Blue Tite



N° di riferimento	N° del pezzo	DESCRIZIONE
1	42-2828-06-R	Anello di bloccaggio Ring-Lok ^{MC}
2	39-2579-02-R	Copertura della griglia
3	47-0434-01-R	Giunto torico da 5 5/8" x 6 1/8" x 1/4" (modelli prima di 07/89)
4	47-0358-03-R	Giunto torico – modelli dopo 07/89
4	16-1097-04-R	Griglia con valvola per il modello Magnum Plus
	16-1086-06-R	Griglia (9" di altezza) con valvola per il modello Magnum Plus prima di 01/02/03
	16-1134-09-R	Griglia (12" di altezza) con valvola per il modello Magnum Force dopo 01/02/03
4a	16-1135-10-R	Valvola
5a	03-2009-04-R	Telaio Magnum Force prima 01/02/03 – in disuso – vedi il n° 25 di seguito
	03-0906-02-R	Telaio Magnum Force con tappi e griglia, dopo 01/02/03
5b	03-2008-05-R	Telaio Magnum Force 3 prima di 01/02/03 – in disuso – vedi il n° 25 di seguito
	03-0907-01-R	Telaio Magnum Force 3 con tappi e griglia, dopo 01/02/03
6	31-1746-00-R	Tubo di adescamento per griglia
7	31-1609-06-R2	Bocca di scarico con giunto torico (2 per sacchetto)
	31-1609-06-R50	Bocca di scarico con giunto torico (50 per sacchetto)
8	12-1069-02-R	Basamento del motore per il modello Magnum Plus
9	14-4231-07-R	Coppiglia cilindrica in acciaio inox. da 1/4"x 1 1/4" per il modello Magnum Plus
10	12-1126-03-R	Basamento del motore per il modello Magnum Force
10a	P10572	Basamento del motore per il modello Magnum Force # 94021107, 94021307, 94021110, 94021310
	P10494	Basamento del motore per il modello Magnum Force # 94021115, 94021315, 94021120, 94021320, 94021130, 94021330
11	47-0232-54-R	Giunto per ghiera quadrata
12	14-4206-08-R3	Vite in acciaio inox. A testa esag. N° 8 x 1/4" (2 o 3 necessarie) (3 per sacchetto)
13		Diffusore– vedi la tabella sottostante
14	10-1462-07-R	Giunto di tenuta, 1/2 –3 HP
	10-1463-14-R	Giunto di tenuta, 4 e 5 HP
15		Turbine – vedi tabella sottostante
16	10-1502-09-R	Guarnizione di tenuta dell'albero
17	47-0364-47-R	Giunto torico da 6 3/4" x 7 1/8"
18		Alloggiamento del giunto di tenuta – vedi tabella sottostante
19	14-1293-24-R4	Vite PL a testa esag. da 3/8" – 6 x 7/8" (4 per sacchetto)
20	02-1368-02-R	Supporto del corpo del motore
21	42-2886-05-R	Anello di bloccaggio Ring-Lok ^{MC} della pompa, con cricchetto
22	42-2867-08-R	Cricchetto per anello di bloccaggio Ring-Lok ^{MC}
23		Motore (contattare il rivenditore locale)
24	K10133	Innesto 2UN 50 mm
	K10138	Innesto 2UN 63 mm
25	42-2345-06-R	Assemblaggio telaio/basamento/griglia per il modello Magnum Force: comprende i numeri 1, 2, 3, 4, 4a, 5, 6, 7, 8 e 8a

POTENZA NOMINALE DELLA POMPA	CODICI DI DATA	DIFFUSORE N° 13	TURBINA N° 15	ALLOGGIAMENTO DEL GIUNTO N° 18
3/4 HP Magnum force & Magnum Plus	TUTTI	06016703	05385510	02139301
1 HP Magnum force & Magnum Plus	TUTTI	06016703	05385406	02139301
1.5 HP Magnum force & Magnum Plus	PRIMA DI 02/12/04	06016517	05381801	02139202
2 HP Magnum force	DOPO 01/12/04	06001002	05038401	02139202
2 HP Magnum Plus	DOPO 01/12/04	06016517	05019510	02139202
3 HP Magnum force & Magnum Plus	PRIMA DI 02/12/04	06016517	05019500	02139202

CARVIN POOL EQUIPMENT INC Garantía Limitada

Accesórios para piscina Carvin Inc ("Carvin") garante que os produtos de piscina "Carvin" são isentos de defeitos de material e fabricação por um período de 12 meses a partir da data de compra, com as seguintes exceções:

Lâmpadas: As lâmpadas Aquarella FullMoon com LED possuem garantia 12 meses a partir da data de compra; as lâmpadas incandescentes possuem garantia de 90 dias a partir da data de compra.

Diversos - Os cartuchos filtrantes, as grades para terra diatomácea, os bens duráveis, as cestas coadoras, a válvula e o tubo para escorvamento da cesta coadora, os manômetros, os anéis de estanqueidade quadrados, os anéis toroidais, as juntas de vedação e todas as peças de reposição possuem garantia de 12 meses a partir da data de compra.

CONDIÇÕES PARA EXERCER A GARANTIA:

Para que esta garantia de 12 meses seja ativada, os produtos "Carvin" devem ser registrados com "Carvin" por meio de um dos seguintes métodos:

Enviando por encaminhamento postal a Carta de Registro de Garantia
Em linha: em www.carvinpool.com

Todos os defeitos devem ser denunciados dentro das 72 horas para evitar a propagação até outras partes do equipamento, cujo defeito não será coberto pela presente garantia. Esta garantia não é transferível e somente se aplica ao primeiro comprador no varejo, e apenas durante o período em que o primeiro comprador no varejo ocupe o local onde o produto foi instalado inicialmente. A obrigação de garantia "Carvin" concernente ao equipamento que não seja fabricado pela própria empresa está limitada à garantia oferecida à "Carvin" por seus fornecedores (por ex. os motores).

Esta garantia aplica-se apenas aos produtos utilizados para piscinas, spas e aquicultura, e não se aplica aos produtos que tenham sido submetidos a negligência, alteração, acidente, abuso, má-utilização, instalação incorreta, abrasivos, corrosão, voltagem incorreta, ação de vândalos, distúrbios civis ou calamidades naturais (incluindo, mas não se limitando, danos causados por congelação, raios, e quaisquer outros danos causados por eventos catastróficos). As únicas garantias autorizadas por "Carvin" são aquelas que se encontram enunciadas nas presentes. "Carvin" não autoriza nenhuma outra pessoa a fornecer garantias para seus produtos, e "Carvin" não assumirá qualquer responsabilidade por qualquer garantia não autorizada feita relativamente à venda de seus produtos. "Carvin" não será responsabilizada por qualquer declaração feita ou publicada, por escrito ou oralmente, que seja enganosa ou inconsistente com os fatos publicados na documentação e nas especificações fornecidas por "Carvin".

PROCEDIMIENTO DE RECLAMÇÃ EM VIRTUDE DA GARANTIA

As reclamações em virtude da garantia serão feitas entrando em contato com o instalador/vendedor, construtor, revendedor ou comerciante (ponto de venda) ou com o distribuidor de produtos para piscina "Carvin" de sua região. Todos os equipamentos devem ser vistoriados por um representante local autorizado da "Carvin" ou na fábrica antes que a garantia seja autorizada. Todos os encargos ou despesas de expedição de ou para a fábrica, de desmontagem e reinstalação dos produtos, ou instalação de um produto de substituição são de responsabilidade do comprador, a menos que seja expressamente autorizado de outra maneira por escrito pela "Carvin". A seu critério, "Carvin" poderá reparar ou substituir, gratuitamente, (F.O.B. fábrica em St-Hyacinthe, Québec, Canada) qualquer produto com defeito comprovado dentro do período de garantia, ou poderá emitir um crédito no valor da factura do equipamento defeituoso em lugar de reparar ou substituir o produto "Carvin" reserva-se o direito de substituir o equipamento novo ou melhorado.

REV.2

Teile für die Modelle Magnum, Magnum Plus, Magnum Force & Magnum Force 3

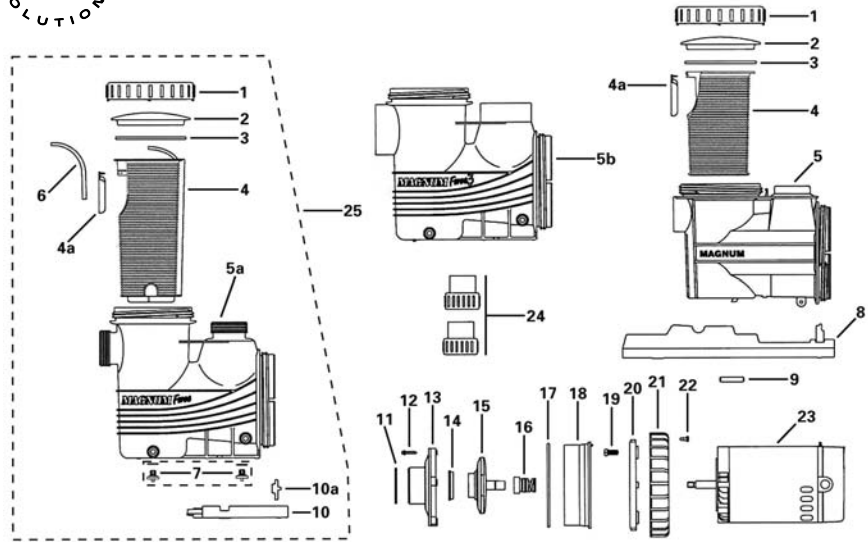


ABB. NR.	TEIL NR.	BESCHREIBUNG
1	42-2828-06-R	Trommelsiebring TM
2	39-2579-02-R	Siebabdeckung
3	47-0434-01-R	Sieb O-Ring 5.5/8" x 6-1/8.8" x 1/4" - Einheiten vor 7/89
	47-0358-03-R	Sieb O-Ring - Einheiten nach 7/89
4	16-1097-04-R	Siebkorb-w/Prallplatte für Magnum Plus
	16-1086-06-R	Siebkorb (9" groß) w/Prallplatte für Magnum Force vor dem 02/01/03
	16-1134-09-R	Siebkorb (12" groß) w/Prallplatte für Magnum Force nach dem 02/01/03
4a	16-1135-10-R	Prallplatte
5a	03-2009-04-R	Magnum Force Gehäuse vor dem 02/01/03- veraltet Bezug auf #25 unten
	03-0906-02-R	Magnum Force Gehäuse mit Verschlussschrauben und Korb nach dem 02/01/03
5b	03-2008-05-R	Magnum Force 3 Gehäuse vor dem 02/01/03 - veraltet Bezug auf #25 unten
	03-0907-01-R	Magnum Force 3 Gehäuse mit Verschlussschrauben und Korb nach dem 02/01/03
6	31-1746-00-R	Auffangsieb- Entlüftungsrohr
7	31-1609-06-R2	Ablassschraube w/O-Ring (2 pro Sack)
	31-1609-06-R50	Ablassschraube w/O-Ring (50 pro Sack)
8	12-1069-02-R	Moto-Tragbalken für Magnum Plus
9	14-4231-07-R	Dübelstift 1/4" x 1-1/4" SS für Magnum Plus
10	12-1126-03-R	Pumpenbasis für Magnum Plus
10a	P10572	Motorblock für Magnum Force # 94021107, 94021307, 94021110, 94021310
	P10494	Motorblock für Magnum Force # 94021115, 94021315, 94021120, 94021320, 94021130, 94021330
11	47-0232-54-R	Viereckige Ringdichtung
12	14-4206-08-R3	Sechskantschlüsselschrauben #8 x 1-1/4 "SS (2 oder 3 erfordl.) (3 pro Sack)
13		Dilluser– siehe Diagramm unten
14	10-1462-07-R	Dichtung 1/2 - 3 HP
	10-1463-14-R	Dichtung 4 & 5 HP
15		Impeller - siehe Diagramm unten
16	10-1502-09-R	Wellendichtung
17	47-0364-47-R	O-Ring 6-3/4" x 7-1/8"
18		Dichtungsgehäuse - siehe Diagramm unten
19	14-1293-24-R4	PL Sechskantschraube 3/8" - 16 x 7/8" (4 pro Sack)
20	02-1368-02-R	Bügel des Motorgehäuses
21	42-2886-05-R	Pumpen Ring TM w/Rachet
22	42-2867-08-R	Befestigungsbolzen TM Rachet
23		Motor (kontaktieren Sie Ihren ortsansässigen Händler)
24	K10133	"2 UN Rohrklemmkeil 50 mm "
	K10138	"2 UN Rohrklemmkeil 63 mm "
25	42-2345-06-R	Gehäuse/ Basis/Korb für Magnum Force: # 1, 2, 3, 4, 4 a, 5, 6, 7, 8, 8a

ANGEBENE PUMPENLEISTUNG	ERKENNUNGSCODE	#13 DIFFUSER	#15 IMPELLER	#18 DICHTUNGSGHÄUSE
3/4 HP Magnum force & Magnum Plus	ALLE	06016703	05385510	02139301
1 HP Magnum force & Magnum Plus	ALLE	06016703	05385406	02139301
1.5 HP Magnum force & Magnum Plus	VOR DEM 12/2/04	06016517	05381801	02139202
2 HP Magnum force	NACH DEM 01/12/04	06001002	05038401	02139202
2 HP Magnum Plus	NACH DEM 01/12/04	06016517	05019510	02139202
3 HP Magnum force & Magnum Plus	VOR DEM	06016517	05019500	02139202

CARVIN POOL EQUIPMENT INC Garantieeinschränkung

Das Carvin Equipment Inc („Carvin“) garantiert innerhalb eines Zeitraums von 12 Monaten ab Kaufdatum den einwandfreien Zustand seiner Produkte der „Carvin“ Serie sowohl vom Material als auch von der Ausführung. Es gelten die folgenden Ausnahmen:

Light-Bulbs: FullMoon, Aquarell LED-Light-Bulbs besitzen eine einjährige Garantie ab Kaufdatum, weißglühende Light-Bulbs eine 90-Tage Garantie ab Kaufdatum.

Verschiedenes : - Filtereinsätze, Kieselgurgitter, Filterzubehör, Auffangsiebe, Auffangsieb „Klappe“ und „Anfüllrohr“, Druckanzeiger, Vierkantschlüssel, O-Ringe, Dichtungen und alle Ersatzteile besitzen eine einjährige Garantie ab Kaufdatum.

BEDINGUNGEN ZUM INKRAFTTRETEN DER GARANTIE

Damit diese 12 Monate Garantie wirksam wird, müssen alle „Carvin“ Produkte bei „Carvin“ durch eine der folgenden Methoden registriert sein:

Durch postalisches Zurücksenden der Garantie-Registrierkarte
Im Internet unter: www.carvinpool.com

Alle Defekte müssen innerhalb von 72 Stunden angegeben werden, um die Ausbreitung auf die andere Ausstattung zu vermeiden, sonst gilt die bestehende Garantie nicht. Diese Garantie ist nicht übertragbar und erstreckt sich nur auf den ursprünglichen Käufer und nur auf die Zeit, in der der ursprüngliche Käufer den Ort in Anspruch nimmt, an dem das Produkt ursprünglich eingebaut wurde. Die „Carvin“-Garantieverpflichtung bezüglich der Ausstattung, die es nicht selber herstellt, beschränkt sich auf die Garantie, die „Carvin“ eigentlich von seinen Zulieferern (z. Bsp. Motoren) gewährt wurde.

Diese Garantie bezieht sich auf die Produkte, die in Swimmingpools, Heilbädern und Aquakultur genutzt werden und gilt nicht für Produkte, die vernachlässigt, verändert wurden, die einem Unfall, einem Missbrauch, einer falschen Anwendung ausgesetzt waren oder der unsachgemäßen Installation, Scheuermitteln, Korrosionen, unsachgemäßer Stromversorgung, Vandalismus, inneren Unruhen oder Höherer Gewalt (darin besonders eingeschlossen Schäden, die durch Erfrieren, Blitzschlag sowie andere durch Katastrophen verursacht wurden). Die einzige Gewährleistungspflicht ist die hierin von „Carvin“ vorgebrachte. „Carvin“ untersagt anderen Personen, jegliche Garantien hinsichtlich seiner eigenen Produkte zu übernehmen. „Carvin“ übernimmt keine Schadenshaftung für irgendwelche unberechtigten Garantieansprüche, die in Verbindung mit dem Verkauf der Produkte entstehen. „Carvin“ haftet nicht für jegliche vorgebrachten Behauptungen, die schriftlich oder mündlich veröffentlicht werden, die irreführend sind oder folgewidrig zu den Tatsachen in der „Carvin“ Literatur oder Spezifikation sind.

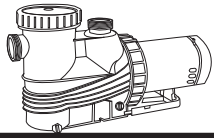
VERFAHREN ZUM GARANTIEANSPRUCH

Garantieansprüche müssen durch Kontaktaufnahme mit dem Installateur/Verkäufer, Erbauer, Händler oder Kleinhändler (Verkaufsort) oder dem „Carvin“ Swimmingpool Vertreter in Ihrem Wohnbezirk geltend gemacht werden. Die Geräte müssen von einem örtlichen „Carvin“ Vertreter oder von der Fabrik inspiziert werden, bevor die Garantie erteilt wird. Alle Unkosten und Frachtkosten zu und von der Fabrik, die Entfernung und der Abbau der Produkte, oder die Installation eines Ersatzprodukts liegen in der Verantwortlichkeit des Käufers, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes von „Carvin“ vereinbart wurde. „Carvin“ kann nach seinem Ermessen (F.O.B. Fabrik in Saint-Hyacinthe, Québec, Canada) die Produkte, die sich innerhalb der Garantieperiode als schadhaft erwiesen haben, kostenlos reparieren oder austauschen oder statt Reparatur oder Austausch einen Rechnungsnachlass bezüglich der defekten Geräte erlassen. „Carvin“ behält sich das Recht neuer oder besserer Geräte beim Ersatz vor

REV.2



Per vedere l'elenco dei distributori europei:
<http://www.carvinpool.com>



POMPA MAGNUM

Manuale dell'utente

Prima di procedere con l'installazione, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze. Per le istruzioni sul funzionamento e le specifiche supplementari, fare riferimento alle targhe dati del prodotto.

ISPEZIONE

Examinez l'équipement dès la réception. Avez votre détaillant ou le transporteur si des pièces sont manquantes ou endommagées. Vérifiez si le format et le modèle sont ceux spécifiés.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Al momento dell'installazione e dell'utilizzo di questo apparecchio elettrico, è necessario osservare le misure sulla sicurezza di base, tra cui le seguenti :

ATTENZIONE

RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO CHE PUÒ CAUSARE FERITE GRAVI O MORTALI.

Le pompe possono creare rapidamente una forte aspirazione e causare un rischio di intrappolamento se sono mal collegate alle bocche di aspirazione. Può verificarsi sventramento, intrappolamento o annegamento se parti del corpo o capelli entrano in contatto con bocche di aspirazione o coperture del drenaggio mal fissate, mancanti, crepate o danneggiate. **Al fine di ridurre al minimo questo rischio, le pompe e i raccordi devono essere installati in conformità con la versione più recente delle norme, delle direttive nonché dei codici nazionali, provinciali e locali in vigore.** Di seguito vengono riportati alcuni requisiti. Consultare sempre le regolamentazioni più recenti per assicurarsi che l'installazione sia conforme a tutti i requisiti necessari al fine di ridurre al minimo i rischi di intrappolamento causato da aspirazione.

- Se la vostra piscina è dotata di drenaggi del fondo, è necessario prevenirne almeno due per ogni sistema di pompaggio, e ogni drenaggio deve essere dotato di una copertura omologata per la bocca di aspirazione.** Possono essere richieste misure supplementari per le piscine per bambini al fine di ridurre al minimo i rischi di intrappolamento.
- I separatori devono fornire il 100% del flusso necessario alla pompa e devono essere collocati all'aria aperta.** Il separatore non è considerato come un secondo drenaggio del fondo.
- Se la piscina è dotata di due bocche di aspirazione, il flusso massimo del sistema non deve essere superiore alla capacità nominale di ciascuna delle due coperture omologate installate sulle bocche di aspirazione.** Se sono presenti più di due bocche di aspirazione, la somma delle capacità nominali deve essere almeno pari al doppio del flusso massimo del sistema.
- È necessario considerare uno scarto di almeno 0,9 m (3 piedi) tra ogni copertura delle bocche di aspirazione, misurato al centro dei tubi di aspirazione.**
- Non installare valvole di non ritorno.** Se queste fossero necessarie, assicurarsi che la loro installazione sia conforme alle norme applicabili.
- Non utilizzare mai una piscina o una spa in cui una copertura della bocca di aspirazione sia danneggiata, crepata, mancante o mal fissata.** Tutte le coperture delle bocche di aspirazione devono essere fissate con viti in acciaio inossidabile fornite insieme alla copertura. Se mancano delle viti, ordinare i pezzi di ricambio presso il fornitore.

ATTENZIONE

Questa applicazione non è pensata per l'utilizzo da parte di persone(compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non gli siano state fornite supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'applicazione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

ATTENZIONE

I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'applicazione.

ATTENZIONE

(Per gli apparecchi dotati di una spina e di un cordone di alimentazione elettrica). **Non sotterrare il cordone.** Installare il cordone di alimentazione in modo da ridurre al minimo i danni causati dalle tosatrici, dai tagliaerba e da altre parti dell'equipaggiamento.

ATTENZIONE

(Per gli apparecchi dotati di una spina e di un cordone di alimentazione elettrica). Per ridurre i rischi di elettrochoc, sostituire immediatamente il cordone se danneggiato.

ATTENZIONE

(Per le pompe di vasche termali e di spa). Non installare l'apparecchio all'interno di una cinta esterna o sotto la vasca termale o la spa, a meno di diverseindicazioni.

ATTENZIONE

(Per gli apparecchi dotati di una spina e di un cordone di alimentazione elettrica). Per ridurre i rischi di elettrochoc, non utilizzare una prolunga elettrica per collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica; installare una presa di corrente in un luogo adeguato.

UBICAZIONE DELL'INSTALLAZIONE

È preferibile installare la pompa in un luogo secco e ben areato, al riparo dai raggi diretti del sole. Installare su una superficie dura e livellata. Tenere conto dei seguenti aspetti: il drenaggio dell'acqua lontano dalla pompa, la ventilazione del motore della pompa, l'accesso per la manutenzione e lo svernamento e la protezione contro le intemperie. Ridurre al minimo la distanza verticale se si decide di installare la pompa al di sotto del livello dell'acqua. Le pompe dotate di una griglia vengono adescate automaticamente, ma devono essere il più possibile a livello dell'acqua, o al di sotto del livello dell'acqua, per facilitare l'adescamento.

IDRAULICA RACCORDI SALDATI CON SOLVENTE

È possibile utilizzare un tubo in PVC flessibile o rigido. Le estremità del tubo devono essere adeguate e prive di qualsiasi residuo prodotto dal loro taglio. Assicurarsi di utilizzare l'adesivo idoneo per il tipo di tubo utilizzato. Gli adesivi raccomandati di seguito sono solo a titolo di esempio; non limitarsi a queste marche :

TIPO DI COLLA

Uni-Weld Pool-Tite 2000
Blue Tite

RENDIMENTO DELLA POMPA			
Modello pompa:	Capacità Max : (m³/h)	Max. Pressione : (m)	Potenza : (W)
C750M-S2	16	18	700
C750MF-S2	16	18	700
C750M-T400	16	18	700
C750MF-T400	16	18	700
C1000M-S2	18	19	1000
C1000MF-S2	18	19	1000
C1000M-T400	18	19	1000
C1000MF-T400	18	19	1000
C1500M-S2	26	22	1300
C1500MF-S2	26	22	1300
C1500M-T400	26	22	1300
C1500MF-T400	26	22	1300
C2000M-S2	31	20	1700
C2000MF-S2	31	20	1700
C2000M-T400	31	20	1700
C2000MF-T400	31	20	1700
C3000MF-S2	34	22	2300
C3000MF-T400	34	22	2300
C750MAG-S2	16	18	700
C750MAG-T400	16	18	700
C1000MAG-S2	18	19	1000
C1000MAG-T400	18	19	1000
C1500MAG-S2	26	22	1300
C1500MAG-T400	26	22	1300
C2000MAG-S2	31	20	1700
C2000MAG-T400	31	20	1700
C3000MAG-S2	34	22	2300
C3000MAG-T400	34	22	2300

REQUISITI IMPORTANTI PER L'INSTALLAZIONE

- Installare la pompa in un'area in cui non possa verificarsi un allagamento.
- Attaccare la pompa con 3 viti alla sua superficie di supporto.
- L'installazione dovrebbe essere realizzata in modo da fornire un accesso facile alla scatola dei collegamenti.
- L'installazione elettrica dovrebbe essere realizzata da un elettricista autorizzato.
- Ogni pompa necessita di un interruttore automatico per separare la pompa dall'alimentazione. La distanza del contatto aperto dell'interruttore automatico dovrebbe essere di almeno 3mm.
- Se la pompa è installata presso una piscina o laghetto si consiglia l'installazione di un interruttore differenziale salvavita con una corrente di azionamento dimensionata che non superi i 30 mA.
- Il cavo di alimentazione, compresi i cavi di terra, deve avere una sezione trasversale di:
Alimentazione pompa 700W, 1000W: 1 mmz
Alimentazione pompa 1300W, 1700W, 2300: 1,5 mmz

La copertura del cavo non deve essere più leggera di un cavo flessibile con copertura in gomma riportante il simbolo H05RN-F.

- Pressione acustica inferiore a 70dB(A).
- I terminali ad anello dovrebbero essere utilizzati per la connessione di conduttori di alimentazione ai terminali del motore.
- La copertura della scatola terminale deve essere chiusa e serrata adeguatamente.

Alimentazione per modello della pompa: xxxxxxx-S2: 1~, 230V, 50Hz
xxxxxxxx-T400: 3 ~, 230/400V, 50 Hz

Ogni tre fasi la pompa deve essere installata con un interruttore di partenza ed elementi termici come mostrato nella tabella sottostante:

Modello pompa:	Voltaggio alimentazione:	Corrente dimensionata:	Grado dell'elemento termico:
C750M-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750M-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C750MF-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MF-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000M-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000M-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1000MF-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MF-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500M-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500M-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C1500MF-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MF-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000M-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000M-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C2000MF-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MF-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MF-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MF-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8
C750MAG-T400	△3 ~ 230V	3,0	3,5
C750MAG-T400	Y3 ~ 400V	1,7	2,2
C1000MAG-T400	△3 ~ 230V	3,6	4,1
C1000MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,1	2,6
C1500MAG-T400	△3 ~ 230V	4,8	5,3
C1500MAG-T400	Y3 ~ 400V	2,8	3,3
C2000MAG-T400	△3 ~ 230V	6,5	7,0
C2000MAG-T400	Y3 ~ 400V	3,8	4,3
C3000MAG-T400	△3 ~ 230V	9,2	9,7
C3000MAG-T400	Y3 ~ 400V	5,3	5,8

Nota : l'utilizzo di un appretto assicura una migliore adesione dei raccordi. L'appretto Suregard P-3000 contiene un tracciante porpora accettabile nelle regioni in cui i codici in vigore esigono l'utilizzo di un appretto.

Attenzione : tener conto delle condizioni climatiche al momento dell'applicazione di adesivi. Certe condizioni atmosferiche, ad esempio una forte umidità, possono attenuare l'efficacia di certi adesivi. Verificare le direttive del fabbricante.

RACCORDI FILETTATI

Utilizzare unicamente del nastro di Teflon o equivalente per i collegamenti idraulici filettati. I mastici per giunti possono danneggiare i filetti. Non è consigliabile l'utilizzo di prodotti a base di silicone o di petrolio. **NON AVVITARE IN MODO ECCESSIVO** : È SUFFICIENTE L'AVVITAMENTO A MANO PIÙ UN MEZZO GIRO.

IDRAULICA DELLA POMPA

Il diametro del tubo di aspirazione deve essere uguale o superiore a quello del tubo di scarico. Evitare di utilizzare un tubo di aspirazione il cui il diametro è più piccolo di quello del raccordo della pompa. I tubi devono essere il più possibile dritti e corti, e di dimensioni adeguate. Evitare di installare un gomito direttamente all'ingresso della pompa (installare una lunghezza di tubo dritto per permettere all'acqua di entrare correttamente). Le lunghezze orizzontali del tubo devono essere leggermente inclinate verso l'alto in direzione della pompa al fine di evitare la formazione di sacche d'aria. Predisporre un dispositivo di supporto indipendente per i tubi affinché non esercitino pressione sulla pompa. Tenere più sezione possibile del tubo di aspirazione sotto il livello dell'acqua al fine di ridurre il ritardo di adescamento. Installare delle valvole e dei raccordi filettati sui tubi di aspirazione e di ritorno per facilitare la manutenzione.

L'installazione delle valvole è raccomandata al fine di controllare attraverso strozzamento il ritorno della pompa. Queste valvole sono essenziali per la manutenzione della pompa se il sistema è installato sotto il livello della terrazza. Le valvole di aspirazione permettono l'adescamento di tutte le pompe senza griglia installate al di sotto del livello dell'acqua. Le pompe dotate di una griglia vengono adescate automaticamente. Tenere la valvola del tubo di aspirazione completamente aperta durante il funzionamento.

ELETTRICITÀ

Per i dati relativi alla manutenzione elettrica, fare riferimento alla targa dati del motore. Tutti i motori devono essere protetti per mezzo di un sezionatore a fusibili o un interruttore. Assicurarsi che la grandezza dei fili sia adatta alla potenza della pompa e alla distanza in rapporto alla fonte di alimentazione. Il cablaggio deve essere effettuato da un elettricista competente, in conformità con i codici applicabili. Per una sicurezza ottimale, raccomandiamo l'installazione di un interruttore di fuga a terra.

MESSA IN FUNZIONE DELLA POMPA

Non far funzionare la pompa prima dell'adescamento perché l'acqua raffredda e lubrifica il giunto di tenuta. In caso di pompe senza griglia installate al di sotto del livello dell'acqua, chiudere la valvola del tubo di aspirazione e riempire la pompa dell'acqua per adescarla. In caso di pompe dotate di griglia e installate al di sotto del livello dell'acqua, adescare la pompa ritirando la copertura della griglia e riempiendo d'acqua il corpo della griglia. Le pompe installate al di sotto dell'acqua vengono adescate automaticamente se tutti i tubi si trovano anch'essi sotto il livello dell'acqua. Una volta che la pompa è stata adescata, avviare il motore e aprire tutte le valvole del tubo di aspirazione e di scarico. È necessario un po' di tempo prima che la pompa elimini l'aria dal tubo di aspirazione. Se non è presente un flusso di acqua dopo 5 minuti, spegnere il motore e adescare nuovamente la pompa. Se la pompa non si mette in funzione, verificare la presenza di infiltrazioni d'aria. Fare riferimento alla sezione Riparazione. Dopo circa 10 minuti di funzionamento, verificare la presenza di bolle d'aria a livello dei raccordi del tubo di ritorno. La presenza continua di bolle d'aria nel flusso è segno di un'infiltrazione di aria nel tubo di aspirazione. Rilevare immediatamente le infiltrazioni e ripararle.

CONTROLLO DEL FLUSSO

Tenere la valvola del tubo di aspirazione completamente aperta durante il funzionamento della pompa. Se si desidera controllare il flusso, installare una valvola sul tubo di ritorno. **Attenzione** : Non riavvitare l'anello di bloccaggio Ring-Lok durante il funzionamento della pompa. **Attenzione** : Non far funzionare la pompa se le valvole del tubo di aspirazione o di scarico sono ferme.

POMPE A DUE VELOCITÀ

Si raccomanda un modello a due velocità per le piscine in cui sia necessaria una velocità elevata per una filtrazione massima durante i periodi di punta e quando il livello di torbidità sia elevato. Il resto del tempo, regolare la pompa su velocità bassa. È necessaria una velocità elevata per il lavaggio in contro-corrente e l'aspiratore. Nelle spa e le vasche termali, regolare la pompa su velocità elevata per un rendimento ottimale in modalità idroterapia. Il resto del tempo, per esempio in modalità filtro o calore, regolare su velocità bassa. La velocità bassa causa un flusso di acqua sufficiente per azionare la maggior parte dei dispositivi di riscaldamento delle spa e per la filtrazione. Nelle vasche a getti d'acqua, regolare su velocità elevata per un rendimento ottimale in modalità idroterapia, e regolare su velocità bassa per ottenere un flusso di acqua più debole. **NOTA** : È necessario regolare le pompe a due velocità su velocità bassa per adescarle.

SVERNAMENTO

Consultare il rivenditore per avere consigli sullo svernamento dell'apparecchiatura se abitate in una zona soggetta a gelo. Conoscendo a fondo l'apparecchiatura, il rivenditore rappresenta la miglior fonte di informazioni. Seguire le indicazioni e se è richiesto lo scaricamento del filtro, procedere nella maniera seguente : (se il vostro sistema non è dotato di filtro, passare alla seconda fase).

- Per il filtro a sabbia : impostare il filtro su modalità BACKWASH (Lavaggi in contro-corrente) da 3 a 5 minuti, quindi regolare la leva su WINTERIZE (Svernamento).
- Svuotare il sistema svitando i tappi di scarico (lo scarico viene effettuato senza che sia necessario togliere completamente i tappi) e (o) togliendo i cappucci dei tubi.

COMPOSIZIONE CHIMICA DELL'ACQUA

È necessario utilizzare regolarmente dei prodotti adeguati affinché l'acqua resti pulita e igienizzata, per evitare la propagazione di germi e per controllare la crescita di alghe che possono interessare l'aspetto della piscina o della spa. Il cloro è il prodotto chimico generalmente più utilizzato per tenere l'acqua pulita e igienizzata. È possibile utilizzare del cloro liquido o in granuli (ipoclorito di sodio o di calcio). Aggiungerne tutti i giorni perché si disperde a causa della sporcizia, dei germi, dei raggi di sole e del vento. È importante mantenere anche un livello adeguato di acidità o di alcalinità dell'acqua della piscina. Si tratta del pH della piscina, un pH di 7,0 è neutro. Se il pH è superiore a 7,0, l'acqua è alcalina, mentre a un pH inferiore a 7,0, l'acqua è acida. Il pH raccomandato oscilla tra 7,2 e 7,4.

MANUTENZIONE DELLA POMPA

- I motori sono autolubrificanti – non necessitano di lubrificazione.
- Pulire la griglia se la pompa ne è dotata.
- Ispezionare il motore per vedere se le prese d'aria del motore sono ostruite. Togliere i residui dopo aver attivato l'interruttore.
- Le guarnizioni di tenuta degli alberi possono essere utilizzate e devono essere sostituite se si nota una perdita.

PULIZIA DELLA GRIGLIA

Interrompere l'alimentazione elettrica. Chiudere le valvole sui tubi di aspirazione e di ritorno. Svitare l'anello di bloccaggio Ring-Lok girandolo in senso antiorario, quindi togliere la copertura della griglia. Quindi estrarre la griglia. Pulirla e riposizionarla. Assicurarsi di riposizionarla correttamente. Pulire il giunto torico e lubrificarlo secondo necessità con del gel di petrolio. Pulire la scanalatura del giunto torico nella copertura e il bordo del corpo della griglia. Riposizionare la copertura e l'anello di bloccaggio Ring-Lok avvitantolo solamente a mano. Quindi aprire le valvole. Rimettere in funzione la pompa. Attenzione : Non riavvitare l'anello di bloccaggio Ring-Lok durante il funzionamento della pompa.

IL MOTORE NON SI METTE IN FUNZIONE

Interruttore aperto o fusibili bruciati; surriscaldamento degli avvolgimenti del motore; interruttore di messa in funzione difettoso all'interno del motore o cablaggio difettoso.

IL MOTORE NON RAGGIUNGE LA PIENA VELOCITÀ

Tensione debole; albero inceppato o attrito della turbina.

SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE (il limitatore di surriscaldamento si disattiva)

Tensione debole; ventilazione inadeguata.

LA POMPA FORNISCE UN FLUSSO O UNA PRESSIONE D'ACQUA DEBOLE

Pompa non adescata; infiltrazione d'aria nel sistema di aspirazione; turbina bloccata; valvola del tubo di aspirazione o di scarico parzialmente chiusa; tubo di aspirazione o di scarico parzialmente ostruito o troppo piccolo; ostruzione del cestello del separatore o della griglia; filtro sporco.

FORTE PRESSIONE DELLA POMPA

Valvola di scarico o raccordi di ingresso troppo chiusi; tubi di ritorno troppo piccoli; filtro sporco.

POMPA E MOTORE RUMOROSI

Ostruzione del cestello del separatore o della griglia della pompa; cuscini del motore difettosi; valvola del tubo di aspirazione parzialmente chiusa o tubo parzialmente ostruito; tubo dell'aspiratore ostruito o troppo piccolo; pressione esercitata dal tubo sul telaio della pompa; attrito della turbina contro il telaio della pompa.

PERDITA D'ACQUA A LIVELLO DELL'ALBERO

È necessario sostituire la guarnizione di tenuta dell'albero.

BOLLE D'ARIA A LIVELLO DEI RACCORDI DI INGRESSO

pirazione; livello di acqua debole nella piscina.